

早一粒靈芝尊 晚一粒養肝素 美國愛德華集團
精力 體力 活力 · 幸福 健康 長壽

愛德華
免費電話
888-6697-888

愛德華總行地址: 4550 Lee
Times Dr. Tempe City, AZ 85284
愛德華美華中心地址:
827 West Main St. Alhambra

中華商報

CHINESE BIZ NEWS 美西版
www.chinesebiznews.com 零售 \$25 c

A-ONE GROUP INC 凭此广告打电话优惠10%

2017 新年快乐
櫥櫃·木地板·窗簾

www.aonegroupinc.com E-mail:aonegroupinc@gmail.com
Peter Lin 626.999.1111
10161 Rush St. South El Monte, CA 91733

二〇一七年一月廿一日至廿七日 總 471 期
January 21 ~ 27, 2017 · 每逢星期六出版
中華商報傳媒集團出版 二零一七年 第三期 ISSN 1941-7878
主辦: 美中貿易投資促進會 承辦: 中華商報傳媒集團 電話 626.215.0179 傳真 888.272.8858

川普：還政於民 實幹興邦

【本報綜合報導】美東時間1月20日正午12時，在支持者冒著寒風細雨的見證下，唐納德·川普宣誓成為美國的第45任總統，隨後以簡潔直白的語言發表了約16分鐘的就職演講，誓言要把“美國第一”放到核心位置，通過還政於民，恢復國家力量，從內部重建，以實幹興邦，把工作、邊界、財富和夢想帶回美國。

川普在演講一開始就表示要勇敢直面挑戰——“作為美國公民，現在我們全國上下團結一致大展宏圖，重建我們國家，恢復對我們所有人民的承諾。我們將同心協力規劃美國和全世界今後多年的道路。我們將面臨各種挑戰，我們將遭遇艱難險阻，但是我們必將完成使命。”

在感謝奧巴馬總統和第一夫人在權力轉移過程中給予的幫助之後，川普指出了當天慶典所具有的極為特殊的意義——“因為今天我們不僅僅完成權力

從一個政府向另一個政府的轉移，也不僅僅完成權力從一個政黨向另一個政黨的轉移。我們正在將掌握在華盛頓哥倫比亞特區區手中的權力交還給廣大的人民。”

川普說，“長期以來，我國首都有一小部分人獲得政府給予的種種好處，但人民承擔了其中的代價。華盛頓豪華富貴，但人民無法分享其財富。政治家們獲得功名利祿，但工作機會流失，工廠相繼關閉。現行的制度保護其自身，但不保護廣大的公民。這一切都將時移世變，從這裡開始，從現在開始。因為此時此刻屬於你們，屬於親臨現場的每一個人，屬於全美各地觀看慶典的每一個人。”

川普的競選口號是“讓美國重新強大”，主張加強美國的安保，並承諾讓美國“流失”海外的工作崗位回到美國本土。他在就職演講中發出新的指令——



“從今天起，我們國家將受一個新願景來指引。從今天起，只有美國第一。每一項貿易、稅收、移民、外交決策都將是為了讓美國工人和美國家庭受益。我們必須保護我們的國界，不讓其他國家製造我們的產品，竊取我們的公司，破壞我們的就業。”

川普就職演講的主旨內容也延續了其競選基調，他說，將以“購買美國貨”和“僱傭美國人”為執政準則，保護美國邊境，鞏固舊盟友，結交新盟友。

“實幹興邦”似乎可以代表這位新總統的務實風格——“我們將恢復我們的就業，我們將恢復我們的邊界，我們將恢復我們的財富，我們將恢復我們的夢想；我們將在我們美麗國家的四面八方修築新路，修建高速公路、橋樑、機場、隧道和鐵路；我們將讓人民擺脫救濟，重新就業，用美國人的雙手和美國的勞工重建我們的國家。”

在演講的最後部分，川普強調，“我們必須想得再遠並擁有更大的夢想。在

美國，我們知道一個國家只有在奮鬥之時才能生存。我們將不再接受只會空談而沒有行動、一味抱怨但從不採取應對措施的政客。”

他宣稱，“空談的時代結束了，行動的時刻已經到來。不要讓任何人告訴你這件事辦不到。任何挑戰都無法與美國的心襟、鬥志和精神相比。我們不會失敗。我們的國家將再度繁榮興盛。”

宣誓典禮在華盛頓國會山莊舉行，除部份受邀參加觀禮的政客及商界外，大部份民眾在國會山莊外國家廣場公園(National Mall)遠處觀禮。絕大部份民眾從多個入口、約早上8時左右排隊進場，需要經過搜身及檢查隨身用品，過程順利，不到半小時便完成。估計約90萬民眾冒雨參加。

就職儀式結束後，川普總統簽署了國防部長馬蒂斯等內閣重要成員人選的提名書。隨後，美國國會參議院投票通過了對馬蒂斯和國土安全部長凱利的任命。

圖片源自：NBC



美國加州聖塔莫妮卡海景豪華大廈公寓樓出售

\$115萬
可自住或出租，租金\$6500/月

这里是圣莫妮卡最著名的地段，180度海景，大厦提供全方位的奢华服务，包括24小时代客泊车及安保服务、娱乐设施、泳池、水疗以及健康中心等。

626 677 6488 QQ / 微信 2475051295
微信公眾號 meiguorealty

Golden Corral Buffet & Grill

EB-5“金色收栏”自助餐厅

投資移民直投項目

我们对投资者的保证

- ★500万美元投资。这笔投资属于直接投资者并会列入投资者的年收入申报表(不过以自己的名字记入“公司的资产负债表下的“股东权益”部分。当公司销售或清算时，所有的投资者都能在利润分配中获得支付。
- ★分享所有权。按投资的比例，每个直接投资者都是这个项目的唯一和所有者之一。这个EB-5项目属于公司所有土地、房产、生意和所有设备。
- ★经营。我们与所有直接投资者是合伙人关系，通过运营公司获得利润。因此，我们会尽我们最大的努力和多年的管理运营经验来为所有投资者取得最大的投资回报。

626 677 6488 QQ / 微信 2475051295
微信公眾號 meiguorealty

申春平律師事務所

申春平律師，畢業於北京外國語大學。本事務所受理各類投資移民EB-5，傑出人才，國家利益豁免，公司成立，留學生各類法律業務。商業糾紛訴訟案件。是美國聯邦法庭和加州法庭出庭辯護律師。

Tel: 626-572-9737 Fax: 626-572-2710
E-mail: attorneyshen@yahoo.com
ADD: 3675 E. Huntington Dr. Ste 238
Pasadena, CA 91107

申春平律師事務所每週六開放電話諮詢 10AM-12PM
(學生學者憑此廣告可享受20分鐘免費面談，請提前預約)

免費註冊啦

房地產經紀人請掃碼

買賣房屋新玩法

- 智能房源搜尋
- 潛在客戶收集
- 形象推廣神器
- 完美QR Code組合

626-330-5838
admin@fdcanet.com

PC網 + 微信網 + 移動網 + APP 四網合一 多功能網站

河灣學區新房出售

買房送冰箱、洗碗機、檯面、草坪 / 小學、初中、高中皆9分學校

買房專車 負責貸款 交屋接水電氣 安排學校 負責出租 全程服務

美國熱線 +1.626.677.6488 grace@meiguorealty.com
中國熱線 186 1045 1791 / 186 6589 0387

價格: \$45萬 - 64萬, 地產稅: 1.95% 該地產擁有 397 戶住宅, 有各種一房兩門模型。

10個样板房, 有三個一戶兩門类型房产, 可住、可租, 室內設施齊全: 厨房設備、冰箱、微波爐、地毯, 為投資者、出租者方便靈活使用。

得天獨厚的地理環境, 近原生态丛林, 絕佳的天然氧吧。
靠近 15 号高速公路, 与科罗纳超市仅仅 10 分钟, 走路即可到高品质的 9 分小学, 学途前景无限, 商场、餐馆、购物, 东边为高尔夫球场, 为高雅人士提供休闲娱乐设施。

<p>和諧月色區 戶型1A 3房2.5浴室內1827呎 樓層2 車庫2 \$ 451,990</p>	<p>和諧月色區 戶型1B 3房2.5浴室內1827呎 樓層2 車庫2 \$ 451,990</p>	<p>和諧月色區 戶型2 4房3浴室內2017呎 樓層2 車庫2 \$ 464,190</p>	<p>河灣寧靜區 戶型1 4房2浴室內2277呎 樓層1 車庫3 \$ 500,490</p>	<p>河灣寧靜區 戶型1 4房2浴室內2284呎 樓層1 車庫2 \$ 523,990</p>
<p>和諧月色區 戶型3A 4房3浴室內2277呎 樓層2 車庫2 \$ 468,990</p>	<p>和諧月色區 戶型3C 4房3浴室內2277呎 樓層2 車庫2 \$ 468,990</p>	<p>和諧月色區 戶型4 4房3浴室內2409呎 樓層2 車庫2 \$ 479,990</p>	<p>河灣寧靜區 戶型3 5房3浴室內3404呎 樓層2 車庫2 \$ 562,290</p>	<p>河灣寧靜區 戶型4 5房3浴室內2409呎 樓層2 車庫3 \$ 598,990</p>
			<p>河灣寧靜區 戶型5 6房4浴室內4122呎 樓層2 車庫2 \$ 632,490</p>	

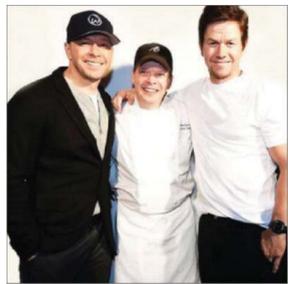
明星漢堡餐廳 Wahlburgers 即將入華

【本報記者紀君燕洛杉磯報導】由美國知名主廚 Paul Wahlberg 與其明星兄弟 Mark Wahlberg 和 Donnie Wahlberg 三人共同創建的「好萊塢明星漢堡餐廳」Wahlburgers 於1月19日宣佈將攜手凱世酒店集團(CHG)在2017年大力開拓亞洲市場，首批 Wahlburgers 餐廳計劃落戶中國上海和香港。

Wahlburgers 與凱世酒店集團於1月17日在好萊塢大道商業中心露天廣場舉辦活動，共同慶祝此次合作。Wahlburgers 主廚 Paul Wahlberg，以及著名製片人、好萊塢影星 Mark Wahlberg，出席了此次活動。兄弟二人發表了致辭，分享了品牌的發展計劃，並用 Wahlburgers 標誌性的主廚特製漢堡和炸薯條親自款待了現場賓客。

“我們對在亞洲市場發展與成長的大好機會倍感興奮。”Wahlburgers 首席執行官 Rick Vanzura 先生在談到此次合作時表示，“擁有一個了解市場、實力雄厚的合作夥伴至關重要。我們深信與凱世酒店集團的合作將大大提升 Wahlburgers 品牌的服務水平，並進一步增強品牌實力。凱世一直致力於服務家庭、回饋社會，希望通過美食將不同的人凝聚在一起，這也正是 Wahlburgers 的理念。經過與凱世的通力合作，我們得以確認首批在北美以外的餐廳項目。我們期待與凱世共創輝煌。”

凱世酒店集團(CHG)是總部位於香港的國際酒店品牌推廣與管理公司，在亞洲區域以卓越的運營水準和對企業社會責任的關注而著稱。凱世酒店集團首席執行官 Alexander Mirza 先生表示：“現在是進入亞洲市場、尤其是中國的絕佳時機。在中國，大體量的休閒購物中心仍在急劇增加，配套的餐飲空間也在不斷擴大，業主們欣喜地看到因此而帶來的客流量和收入的大幅上升。”



“國際餐飲品牌在中國大型商場和機場都受到廣泛的歡迎，這個特點也將為 Wahlburgers 在包括中國在內的亞太市場帶來巨大的發展機遇。”Alexander Mirza 先生繼續說道。

事實也驗證了 Wahlburgers 這一國際品牌的吸引力。目前，多個開發商已和凱世酒店集團簽訂協議，承諾在其商業項目中納入 Wahlburgers

好萊塢明星漢堡餐廳。其中，中國的首批 Wahlburgers 餐廳將落戶上海和香港；位於武漢和杭州的開發商也簽約開設 Wahlburgers 餐廳；而泰國的 Big Ho 公司則將在風靡泰國北部的 Big C 超級中心連鎖店內開設 20 家 Wahlburgers 餐廳。

此外，深諳中東和非洲市場的 Arjomand 集團也將作為合作夥伴，為此次擴展計劃提供大力支持。Arjomand 集團是一家在中東和非洲地區擁有多家企業的控股公司，旗下包括房地產和製造業等多元化產業。Arjomand 集團目前是凱世酒店集團投資人之一。

通過此次合資，Wahlburgers 與凱世酒店集團計劃未來五年內在中國及其周邊地區開設 100 家餐廳。而隨著戰略合作的不斷推進，Wahlburgers 也有望在不久的將來在亞太市場的購物中心、主題公園、住宅與辦公開發項目、酒店與度假村等遍地開花。

Wahlburgers 品牌由行政主廚 Paul Wahlberg 與明星兄弟 Mark Wahlberg 和 Donnie Wahlberg 以及其他投資者共同創建。2011 年 10 月，Wahlburgers 好萊塢明星漢堡餐廳在馬薩諸塞州欣厄姆市首次亮相，成為聚集賓客、分享美食、歡笑和愛的休閒餐廳。圍繞餐廳和 Wahlberg 一家的主題真人秀在美國 A&E 頻道熱播。餐廳室內裝飾著有關

Wahlberg 兄弟人生旅程的照片和紀念品，記錄他們從孩童時代到成為主廚和國際超級巨星的點滴。作為 Wahlburgers 真正明星的所有食物均由主廚精心打造，用心呈現。菜單包括輔以美味秘醬的新鮮牛肉漢堡、酥脆薯條、洋葱圈、炸薯塊、炸紅薯塊以及香濃的奶昔。除招牌漢堡外，Wahlburgers 還提供美味的魚類和蔬菜、多種新鮮沙拉、無麩質麵包以及生菜漢堡等。店內設有吧台，提供多類酒品，包括著名的 Wahlbrewski 啤酒。Wahlburgers 積極參與發展所服務的每個社區，努力回報社會。目前，Wahlburgers 在美國七個州（佛羅里達、馬薩諸塞、密歇根、內華達、紐約、賓夕法尼亞和南卡羅來納）和加拿大設有餐廳。

凱世酒店集團(CHG)是生活時尚酒店品牌推廣與管理公司，在美國洛杉磯、中國上海和泰國曼谷設有辦事處。凱世酒店集團近日進軍墨西哥聖盧卡斯角和美國紐約，致力於成為亞太和北美地區最具創新意識與社會責任感的酒店集團。凱世酒店集團擁有多個開發項目，專注



於在大中華區、東南亞和美洲地區擴展旗下品牌酒店。

Arjomand 集團成立於 2001 年，是總部位於中東和非洲地區的多元化控股公司，在多個行業擁有並經營業務，在歐洲和海合會(GCC)國家設有辦事處。集團創始董事長兼首

席執行官 Farooq Arjomand 先生具有廣泛的金融服務業經驗。在其領導下，Arjomand 集團在亞洲、歐洲和美國等地的房地產、酒店、貿易、製造、金融和航空等行業運營超過 15 家公司。

全美華裔青年創業者評優啟動

【本報記者任華青洛杉磯報導】全美中華青年聯合會、美國華人公共外交促進會、美華國際青年商會等機構聯合宣布，將舉辦首屆全美華裔 30 歲以下優秀創業者評選(30 under 30)，誠邀有意願鼓勵和推動華裔青年、留學生創新創業的各類媒體、機構，共同參與評選活動。報名日期從 1 月 28 日開始，2 月 28 日截止。3 月 19 日公佈獲獎者名單。

報名條件包括：30 歲(包括 30 周歲)以下，參與創辦過至少一家企業，為公司創始人或聯合創始人，或者是擔任公司的 CEO 等職位。在過去的一年內公司有較為顯著的增長或特色創意受到社會關注。曾經在美國求學或正在美國生活、留學、創辦企業的都可以參加評選。評選的行業涵蓋：企業科技、消

費者科技、藝術(藝術設計以及飲食)、製造和能源、體育和娛樂、金融和投資、市場、時尚、傳媒、醫療和科研、教育、公益創業以及零售和電商等各類領域。

評選的主要標準為：行業經驗、創業經歷、管理能力、與投資者的互動能力、與媒體的互動能力、所處行業的前景、競爭力、創新能力、市場開拓能力以及融資能力等方面。

評選接受各類媒體記者推薦，接受業內人士互相推薦候選人，也接受自薦。最終階段由各領域的專業人士評選。

獲獎者將獲頒發獲獎證書，並有機會獲得網站和合作媒體的採訪或專訪。同時希望該獎項有助於有需要的獲獎者，可能在申請將在 7 月 1 日開始生效的創業者簽證(EB-6)時成為支持文件(Supporting Document)。

主辦單位表示，近年來，華裔青年和留學生創業、回國創業創新創業已經逐漸形成風潮，並湧現出來一批非常優秀的代表。目前，華裔社區還沒有類似(30 under 30)的評選，希望通過評選，選出各領域具有創新精神與領導力的優秀創業者，進一步推動青年創新創業生態圈，為青年創業者提供更多的社會能見度，尋找和培育未來的商業領袖。

為保持評選的獨立性和公正性，在評選期間，不收取報名費，不尋找各類企業和機構的讚助。

有意參與共同合作的機構和媒體，請與全美中華青年聯合會聯絡，聯絡郵箱：aacyf.org@gmail.com。主辦單位真誠邀請各界人士參與報名和支持本次評選。



專精美國EB-5特快移民 (直投式)

諮詢電話：626-321-3101 909-569-9239 (美國) 13311800387 18916636556 (中國) 張先生
網站：www.parksidegardenscarehome.com 郵箱：minshengpg@gmail.com

南加州河濱郡 10英畝土地出售

地產價格：\$225萬 \$160萬 (年底特價)
土地面積：9.76英畝
可作商業或住宅
河濱郡下一個要上漲的城市

626.677.6488
QQ / 微信 2475051295
微信公眾號 meiguorealty

希爾頓花園酒店二期EB-5投資移民項目

洛杉磯萬麗花園廣場

LA Valley Garden Plaza

加州投資區域中心 CIRC 簡介
P: 626-575-7146 9911 VALLEY BLVD., El Monte, CA 91731, USA
區域中心開發商董事長/投資移民基金會長/美國移民法律顧問親自24小時諮詢
美國電話 626-566-4705 美國手機 626-716-5856 微信號碼 THLUSA



社論 美中俄“戰略三角”穩則世界穩

2017年1月20日，川普正式履行美國第58屆第45任總統之職。自川普當選以來，關於美國新政府的政策走向出現的最多一個詞就是“不確定性”。美中俄作為世界軍事前三強，是國際局勢甚至世界和平穩定的主要塑造者，任何一對關係變化都影響第三方已成冷戰以來的周期性特徵。川普的勝選前後的言論也顯示，在今天的世界上除了美國之外，只有兩個國家——俄羅斯和中國是重要的。

縱觀冷戰後的俄美關係史，改善雙方關係的主導權實際上掌握在美國手中。俄美關係將如何發展，川普總統將在其中起到決定性作用。總統大選期間，川普曾多次對普京表示欣賞和讚賞，表示要修復

“不能再糟糕的”美俄關係。當選後，他不僅提名同俄高層過從甚密的埃克森美孚石油公司首席執行官雷克斯·蒂勒森任國務卿，還在其國防備忘錄中將俄羅斯從“優先事項”中移出，即不再將俄羅斯作為首要假想敵。在全球驚訝的目光下，美俄關係好轉似乎已是“指日可待”。

然而，任何對俄美關係過分樂觀的判斷，都是缺乏依據的。美對俄實施經濟制裁與克里米亞歸屬問題有著直接關聯，而在競選期間，川普曾表示承認克里米亞地位問題。此間分析人士認為，如果就克里米亞歸屬問題俄美最終達成妥協，那麼也就意味著未來的川普政府有意解除對俄經濟制裁，但這將

是一個不斷妥協的過程，不會“一蹴而就”。

可以預料，川普上任後將會有一系列不尋常之舉，會在改善美俄關係上採取一連串舉動；普京也會創造改善關係的條件。雙方有可能進入一個“蜜月”階段，在敘利亞、反恐等問題上，可能進行有限合作，美國可能會取消對俄部分制裁。不過，美俄間存在的結構性矛盾也不可忽視。烏克蘭問題、敘利亞問題、北約東擴等議題，俄美關係的緩和都面臨挑戰。

有觀點認為在美中俄大三角關係中，俄美關係的改善必將損害俄中關係。這是低估了：中俄關係已在健康的軌道上運行多年，雙方關係的成熟性歷經嚴峻考驗，基於共

同利益和訴求的擴大，基礎紮實。中俄全面戰略夥伴關係經受住了國際局勢變化的考驗，對穩定國際局勢具有重要意義。俄羅斯總統普京最近表示，中國連續6年成為俄羅斯第一大貿易夥伴國。當前，俄中有數個大型合作項目正在實施，兩國又同是上海合作組織、金磚峰會重要成員國，俄羅斯不會為了改善俄美關係而犧牲俄中關係。

美國著名學者沃勒斯坦認為，不論是俄羅斯還是中國，都已經準備好在最低限度上不撤回它們現有的政策。俄羅斯在中東和在前蘇聯的整個世界再次成為一個重要的強國。中國緩慢但是可靠地在東北亞和東南亞確定自己的主導地位，在世界上的其他地方加大自己的

作用。

若與40年前的美中俄大三角關係相比較，在這組主導21世紀全球政治—經濟—安全戰略平衡的美中俄三角關係中，中國快速和平發展，已穩居戰略主動位置，為當今世界和平發展與繁榮提供最強大的正能量。從雙邊關係層面看，俄美關係改善僅僅改變和縮短了三角關係美俄之間的距離，對中俄關係緊密程度不會構成很大影響。

從全球戰略層面看，一旦俄美關係緩和，雙方矛盾與衝突可能減少和下降，所謂此消彼長，美中關係中的矛盾和衝突可能由此上升。因各種利益糾紛，美中雙方衝突將逐漸加劇，中國未來將面對美國及其盟國的更多壓力，對中國地區戰

略目標實施構成很大阻力，甚至對中國對外經濟發展造成嚴重干擾。

美中作為世界兩大經濟體，肩負穩定全球經濟增長重任。近年來，美中兩國在重大國際事務上的協調合作加快向全球各領域延展。雙方認識到，美中兩國雖解決不了所有全球問題，但任何全球性問題若缺失美中合作都難以解決。儘管川普團隊可能採取強硬對華立場，但真正爆發全面貿易戰可能性並不大。白宮可能會在美中出口補貼和貿易壁壘糾紛上採取更強硬立場，局部貿易摩擦或不可避免。美國新政府應認識到，貿易戰不僅將傷及中美兩國，而且危害世界經濟大局。美中應加強高層溝通，管控分歧，增進戰略互信。

川普時代的中美雙邊貿易展望 (上)

美國是中國的第二大交易夥伴、第一大出口市場和第四大進口來源地。中國是美國除加拿大之外的第二大交易夥伴、除加拿大和墨西哥之外的第三大出口市場，同時也是中國是美國進口的最大來源地。

作為世界上最大的兩個經濟體，美國和中國兩國占目前全球國內生產總值的40%，在世界上有著舉足輕重的地位，對全球經濟發揮著至關重要的影響。2015年雙邊貿易額達6012億美元，是全球最重要的雙邊經貿關係。

據中方統計，中美建交30多年來，雙邊貿易額經歷了快速增長，從1979年的24.5億美元，增加到2015年的5583.9億美元，增長了228倍。目前，美國是中國的第二大交易夥伴、第一大出口市場和第四大進口來源地。2015年，中國從美國進口1487.4億美元，向美國出口4095.6億美元，中國貿易順差持

續增加至2609.1億美元。中方的主要出口產品包括機電產品（約占出口總值的一半）、傢俱、玩具、紡織品及原料、貴金屬及製品等。

而據美方統計，截至2015年，中美雙邊貿易總額高達6012億美元。截至2016年9月，中國是美國除加拿大之外的第二大交易夥伴、美國除加拿大和墨西哥之外的第三大出口市場，同時也是中國是美國進口的最大來源地。

中美雙方在貿易統計資料上存在較大差異。據美國國會2015年所做的一項調查報告顯示，90%以上的資料分歧集中在中國對美國的五大類出口產品，它們分別是機電產品、機械、玩具和運動產品、鞋類、皮革類產品。產生統計資料差異的主要原因有兩點：一是上述產品在離開中國時和到達美國口岸時所顯示的價值不一致，二是中國的出口產品經第三地（如香港）到達美國時所

顯示的原產地及目的地的差異。總體而言，美方統計的中國出口金額略高於中方的數據，且多年如此。

同時，中國還是美國第四大全球服務貿易出口市場，2014年對華出口額達425億美元。教育旅遊、版稅、交通、專業服務和金融服務等是美國的主要服務出口內容。

傳統上，美國從中國的進口商品多集中在低附加值的勞動密集型產品，例如服裝、鞋帽、紡織品、玩具、家用電器等。據中方統計，截至2015年，中國的傢俱玩具、鞋靴傘等輕工產品，以及皮革製品箱包占美國進口市場的59.9%、64.3%和58.4%，具有絕對的競爭優勢。

近年來，隨著中國技術的進步，向美出口產品的技術含量日益增加。據美國官方統計，2014年，美國從中國進口的頭五大商品分別是電腦、通訊設備、各類製造業產品（如玩具和遊戲）、服裝、半導體

及其它電器元件。中國占美國進口市場的份額從2000年的8.2%增長到2014年的20%，並從2007年開始一直居美國最大的海外進口市場。

同時中國還是美國第八大服務貿易進口的來源地。

美國在對華貿易中存在的貿易逆差一直是中美雙方爭論的一個焦點問題。據美方統計，美國對中國的貿易逆差隨著雙方貿易總額的增長而快速上升，從1990年的100億美元增長至2014年的3432億美元，2015年進一步上升至3676億美元。美方認為，中美雙邊經貿關係是不平衡的，不公正的，多年來的巨額逆差對美國經濟帶來巨大的損害。

但也有人認為中方對美國的貿易順差被嚴重高估了。

隨著經濟全球化的發展，中國作為全球供應鏈上的一環，許多最後



在華組裝完成的最終產品均記為中國對美出口的一部分，而事實上中國在此過程中獲得的增加值是十分有限的。以蘋果手機為例，雖然世界上大多數的蘋果手機看上去產自中國，但中國在蘋果手機整個價值鏈上處於生產的低端，僅獲得一點人工加工費，占總價值餘額不到2%，60%以上的利潤由蘋果公司和美國企業瓜分。

2014年的另外一份研究顯示中國所占價值僅為3.6%。

研究顯示，美國從中國進口的大幅增長，很大程度上是美國以前從亞太其他國家的進口，隨著生產線轉移到了中國，而改為從中國的進口。另外，相當部分從中國增加的進口是由於美國的跨國公司將生產場地搬遷到中國而造成的。

在2013年，美國在華跨國公司的對外附屬機構的出口額就達到3640億美元。

美國FRBS所做的一項研究顯示，美國從海外進口的消費品只占美國整個消費品市場的11.5%，標記為“中國製造”的消費品僅占美國消費品市場的2.7%。而這2.7%的市場份額中，真正來自中國的部分

僅占45%，剩餘55%的構成是來自於美國，體現為美國相關企業的工資、租金、運輸費、行銷費、企業盈利等6。

一項經合組織與世貿組織的聯合研究發現，如果將各國在出口前的產品增加值分開計算，中美貿易的逆差總額將至少減少四分之一。

如果美國對中國的輸美產品徵收懲罰性關稅結果會怎樣？

川普在其總統競選過程中，聲稱一旦當選，將對來自中國的進口產品徵收45%的懲罰性關稅。他在當選後的不同場合，指責中國政府干預市場，通過國家政策及影響力及財政補貼，支持國有企業，造成市場扭曲，同時通過操縱匯率，人為造成人民幣貶值，以提高中國產品在世界市場上的競爭力。

對中國實施45%懲罰性關稅問題，將是非常重大的貿易舉措，涉及方方面面的問題，並將產生極為重大的國際和國內影響。如果實施，美國將極有可能觸發嚴重的貿易戰，結果將會遠遠超過川普競選時的想像。

(未完待續)

稿編源自：普華永道研究報告

周立波被紐約地方法院傳訊

涉嫌非法持有槍支和毒品

【本報綜合報導】名氣頗大的中國脫口秀演員周立波這幾天竟然在美國搶風頭，因涉嫌“非法持有槍支和毒品”，他於1月19日在美國紐約長島被捕，1月20日在美國紐約州拿騷縣地方法院接受傳訊，出庭後交保出獄。法院將於3月9日開庭審理此案。

拿騷縣警察局的一份新聞公報顯示，這兩名中國公民是當地時間19日凌晨在小鎮拉廷敦因其駕駛的奔馳車“車行不正常”和司機“開車打手機”被警察攔下的，司機名Zhou Libo，車內還有一名乘客Shuang Tang。

公報稱，警方在隨後的搜查中發現一隻黑色手槍槍套，一把裝有子彈的手槍，還有兩個裝有可卡因的

透明塑料袋。兩人被當場逮捕，並被指控非法持有管製藥物，非法持有武器、非法持有槍支，周立波還被加控開車使用手機。

傳訊是在1月20日上午進行的，周立波在繳納5000美元保釋金後，在其夫人和律師陪同下離開。他在離開前對媒體記者表示，他車裡的槍支是合法的，但他沒有說明槍支是何人所有，也沒有提及毒品一事。

中國駐紐約總領事館1月20日發表聲明稱，兩名中國公民19日在紐約長島駕車時被警方攔截後抓扣。總領事館已向當地警局核實、了解情況。總領事館將密切關注案件進展，及時向相關中國公民提供領事協助。

美國刑事辯護律師鄧洪介紹，周立波目前面臨的四項指控分別

為：首項重罪指控是違反紐約刑法PL265.03.03，非法持有上膛武器罪；第二重罪指控為違反紐約刑法PL265.18.00，非法持械罪；第三重罪指控為違反紐約刑法220.03.00條款，非法持有毒品罪；第四項指控為違反紐約州交通法1225C.2A.2A，駕車違規打手機行為。



01:46 | 美國 紐約 我們是3月9日再去法院 直擊：最新消息！周立波已獲保釋

經紀人房產網
fdcanet.com USA

多功能 社會營銷系統推廣平臺

易美居
emeiju.us

移動互聯網時代 買賣房屋新玩法

- 如何在移動互聯網時代做房地產?
- 如何讓谷歌、百度收錄你的個人信息?
- 如何制作精美的微信圖文消息?
- 如何讓客戶幫您介紹他的朋友?
- 如何擁有個人中文網站?
- 您想客戶用中文查詢房源，找最好學區嗎?
- 您想定期給潛在用戶的手機推送地產資訊嗎?
- 您還能忍受天天幫其他經紀免費轉發微信，義務宣傳嗎?
- 您想在每條微信裏帶上自己的二維碼，照片以及名片嗎?

免費房地產徵營銷講座

每周二下午2:30-4:00
座位有限 請電話或電郵預約

626-330-5838
admin@fdcanet.com

誠征代理 誠征銷售代理
歡迎 A/E 加盟

地址：15713 Valley Blvd, City of Industry, CA 91744

請掃二維碼看樣板網站

中國經濟 2016 年“爬坡”大進展

【新華社特稿】中國1月20日公佈的2016年度宏觀經濟數據顯示，國民經濟運行緩中趨穩、穩中向好，實現了“十三五”良好開局。中國國家統計局公佈的數據顯示，初步核算，全年國內生產總值744127億元人民幣，按可比價格計算，比上年增長6.7%。

國際貨幣基金組織(IMF)16日發布的最新《世界經濟展望》報告預估，中國2016年經濟增速為6.7%，印度為6.6%。

這意味著中國經濟增速或將在世界主要經濟體中重居第一，而中國對世界經濟增長的貢獻率連續第十年第一。

新的經濟政策框架效應顯現

2008年國際金融危機爆發以來，世界經濟持續低迷，目前經濟增速處於7年來最低水平，全球貿易增速繼續低於經濟增速。

受外部環境和內部增長速度換擋

期、結構調整陣痛期、前期刺激政策消化期“三期疊加”的影響，中國也持續面臨著經濟下行壓力。2016年，中國經濟增長的良好局面得益於結構性改革動手早、力度大、進展快。

中共十八大以來，中國初步確立了適應和引領經濟新常態發展的經濟政策框架。該框架是以新發展理念為指導，以供給側結構性改革為主線，包括保持宏觀經濟政策穩定性和針對性，突出提高經濟發展質量等多項政策內容。

中國政府還創新完善宏觀調控的方式和手段。宏觀調控本質是一種預期管理。中國創造性地實施了區間調控、定向調控和相機調控。

國家信息中心經濟預測部副研究員程偉力指出，新的經濟政策框架適應並引領經濟發展新常態，促進經濟發展方式轉變，經濟結構改善，經濟發展新動能加快培育。

2012年，中國經濟開始步入中高速增长階段。2014年底的中央經濟工作會議首次指出，中國經濟發展進入新常態，正從高速增长轉向中高速增长，認識新常態，適應新常態，引領新常態，是當前和今後一個時期中國經濟發展的大邏輯。2015年底召開的中央經濟工作會議提出，穩定經濟增長，要更加註重供給側結構性改革。

會議指出，推進供給側結構性改革，是適應和引領經濟發展新常態的重大創新，是適應中國經濟發展新常態的必然要求。會議同時部署了“去產能、去庫存、去槓桿、降成本、補短板”五大任務。

數據顯示，2016年，鋼鐵煤炭行業圓滿完成去產能任務，全年原煤產量比上年下降9.4%。商品房庫存水平持續下降，12月末商品房待售面積比上年末減少2314萬平方米。

2017年是供給側結構性改革的深化之年。專家預測，今年將根據新情況新問題完善政策措施，推動“三去一降一補”繼續取得實質性進展，農業供給側結構性改革也將取得實質成效。

經濟轉型升級步伐加快

中國經濟正處在新舊動能轉換的關鍵時期，傳統的增長引擎對經濟的拉動作用日益減弱，新的經濟增長動能正在加快形成。分析人士指出，無論是繼續過度依賴傳統引擎，還是進行大規模的強刺激，都無法實現經濟長期可持續穩定增長，推動轉型升級才是正確選項。

2016年，中國經濟提质增效、轉型升級的步伐不斷加快。中國產業結構持續優化轉型。數據顯示，去

年全年第三產業增加值佔國內生產總值的比重為51.6%，比上年提高1.4個百分點，高於第二產業11.8個百分點。

新動能的轉換速度在不斷加快。數據顯示，2016年戰略性新興產業增加值比2015年增長10.5%，增速比規模以上工業高4.5個百分點。

2015年，“雙中高”、“雙引擎”被首次寫入中國政府工作報告。前者是指經濟保持中高速增长和邁向中高端水平，後者是指打造新引擎和改造傳統引擎。

中國國家統計局局長寧吉喆說，2016年繼續深入實施了創新驅動發展戰略，航天空間站、飛船火箭、量子通信、高速計算、對天觀測、大飛機等領域一批科技成果不斷湧現。

“大眾創業、萬眾創新”也在穩步推進，去年全年全國新登記企業553萬戶，比上年增長24.5%，平均每天新登記企業1.5萬戶。

中國致力於讓驅動經濟的“三駕馬車”對經濟增長的貢獻更加協調。其中包括讓居民消費和服務業成為主要動力。數據顯示，去年全年社會消費品零售總額332316億元人民幣，比上年名義增長10.4%，最終消費支出對國內生產總值增長的貢獻率為64.6%。

國務院發展研究中心研究員張立群預測，2017年將繼續完善相關政策制度環境，推動創新驅動，增強新動能，支持服務業改造升級的相關政策也會繼續出台。

連續第十年對世界經濟增長貢獻率位居第一

IMF去年10月份的一份預測報



告顯示，2016年世界經濟將增長3.1%，中國為全球經濟增長貢獻1.2個百分點。而美國、歐洲、日本分別貢獻0.3、0.2、0.1個百分點，中國的貢獻是這三大發達經濟體之和的兩倍。

程偉力說，除了中國經濟增長的貢獻率首次位居世界第一。國家統計局數據顯示，當年，中國對世界經濟增長的貢獻率達19.2%，超過美國。2008年國際金融危機爆發以來，中國對世界經濟增長的貢獻率達年均30%以上。

程偉力說，除了中國經濟增長對世界經濟增長的直接影響，中國的進出口、對外投資、跨境旅遊等對世界經濟增長的間接影響也是很大的。

中國政府預計，未來5年，中國將進口8萬億美元的商品，吸收6000億美元的外來投資，對外投資總額將達7500億美元，出境旅遊將達7億人次。這將為世界各國提供更廣闊市場、更充足資本、更豐富產品、更實惠合作契機。

國際經驗表明，人均國內生產總值從3000美元向10000美元提升的階段，既是中等收入國家向中等發達國家邁進的重要階段，又是矛盾增多、爬坡過坎的關鍵階段。中國正處在向巔峰邁進的關鍵時期。

去年底召開的中央經濟工作會議指出，2017年中國將堅持穩中求進工作總基調，牢固樹立和貫徹落實新發展理念，適應把握引領經濟發展新常態，以穩中求進的工作總基調，以推進供給側結構性改革為主線，全面做好穩增長、促改革、調結構、惠民生、防風險各項工作。

“穩中求進”已成為治國理政的重要原則。

IMF預測2017年世界經濟增速為3.4%，中國經濟增速為6.5%。按照預測的中國與世界經濟增長量估算，中國對世界經濟增長的貢獻率仍將保持在30%以上，將繼續成為世界經濟增長第一引擎。

記者：周文其、王連華

原題：攀向巔峰的爬坡：中國經濟2016大進展



洪秀柱：兩岸政策乃重中之重

【本報記者葉瀟洛杉磯報導】洛杉磯是中國國民黨洪秀柱主席訪美之行的最後一站，受歡迎的熱度也是最高的。在1月19日舉行的募款餐會上，美西南地區800多位黨員及僑胞出席，熱情支持洪秀柱為黨工募款。洪秀柱在發表演講時強調，兩岸政策是所有政策的重中之重。

洪秀柱將國民黨的失利主要歸因於失去了民心，現在當務之急是如何挽回人心。她表示，國民黨要推行組織改造，要“用壯育青”、培養年輕一代，要恢復這些年失去的話語權。

洪秀柱提到，目前台灣當局的所作所為讓兩岸失去了政治互信的基礎，導致兩岸關係倒退。

洪秀柱用較大篇幅闡述她的兩岸政策。國民黨希望創造和平環境，而民進黨沉溺在敵對狀態，這對未來發展絕對沒有好處。她認為，兩岸要政經並行、難易並重。

洪秀柱解釋“統”不是明天就統，台灣民眾害怕被統，因此這條路還很長，而憲法將保障台灣的安全。兩岸要實現一家親，而且是手足兄弟的一家親。

最後，洪秀柱指出台灣未來發展的四條路，第一是走和平的路；第二是走開放的路；第三是追求均富的社會之路；第四是要恢復中華文化、加強中華文化交流的道德之路。她還表示，“台灣最美的風景是人”，因為我們享有中華文化的洗禮、熏陶和教育。

總體而言，四年多來大陸對台工作的最大特點是：準確把握兩岸關係發展脈動，主導兩岸關係發展，推動兩岸交往的突破和交流合作的創新，大大增強了對台灣社會的影響力；在兩岸關係進入“深水區”及因為台灣內部政局變化而出現重大變數甚至危機之際，保持戰略定力和信心，敢於鬥爭、妥善應對，堅持原則、劃出底線，維護兩岸關係和平發展的正確方向，維護了台海地區的穩定和兩岸同胞的利益。

習近平主政以來，高度重視對台工作，準確把握台海局勢，提出了一系列推動兩岸關係和平發展的政策主張，中台辦、國台辦作為執行部門，對台灣政局的變化，包括對台灣政治生態、藍綠結構、主流民意的變化，有非常深刻的了解，對兩岸關係發展的機遇與挑戰也有準確判斷，始終掌握著兩岸關係發展的主導權。四年多來，在台灣內部複雜多變的政治局勢下，大陸對台大政方針不僅保持了連續性與穩定性，而且與時俱進，兩岸交流合作取得一系列新成果、新進展，包括經濟文化交流和人員往來都有新的發展。大陸主導的兩岸交流合作，成功地將大陸發展的成果和影響潤物無聲地帶入台灣民眾心中，促進了台灣同胞對大陸發展成就的了解，深化了兩岸同胞共同利益的格局。

2016年初，台灣發生第三次政黨輪替，主張“台獨”及不承認“九二共識”的民進黨再次執政，而且是全面執政，兩岸關係和平發展局面出現重大變數。對此，大陸方面不斷重申和強調，對台大政方針不會因台灣政局的變化而改變，將繼續堅持體現一個中國原則的“九二共識”，堅決反對任何形式的“台獨”分裂活動；強調在維護國家主權和領土完整的重大原則問題上意志堅定；重申願意與所有認同兩岸同屬一個中國的政黨和團體加強接觸交流。

在大陸的強大壓力之下，蔡英文仍不承認“九二共識”，但也不敢公然激進“法理台獨”，不得不對民進黨的兩岸政策做出一些論述上的包裝。雖然極力想削弱和切斷台灣與大陸的各種聯繫，但都難以從根本上撼動兩岸“你中有我，我中有你”的利益格局。可以說，面對複雜的台灣政局和兩岸關係情勢，國台辦全面、準確、堅定地貫徹對台大政方針政策，指導、協調各部門、各地方應對適宜；讓大陸的政策底線更清晰、立場更堅定、措施更有力，軟的更軟，硬的更硬，既增加了台灣民眾對蔡英文當局破壞兩岸政治基礎的“感受”，又團結兩岸同胞繼續走兩岸關係和平發展的道路，給台灣同胞以信心。

過去幾年，大陸對台工作的主軸是積極推動兩岸關係和平發展，但

大陸全盤把握兩岸關係脈博



自2014年底“九合一”選舉之後，在民進黨氣勢上升並可能再度執政的情勢下，大陸在重申立場和原則的時候，更加明確地向台灣各界傳遞不能繞開“九二共識”的訊號，同時更加積極地擴大和深化兩岸青少年及基層交流，落實習近平“兩岸一家親”的理念，包括鼓勵和支持台灣青年到大陸求學、就業、創業，協助台灣青年解決在大陸生活和工作中遇到的各種問題，保障台灣同胞在大陸的各種權益，逐步落實準國民待遇，努力消除制度隔閡，推動兩岸的融合發展。大陸的這種

努力，得到台灣民眾的普遍肯定和支持，願意到大陸就學、就業或尋找發展機會的台灣年輕人也越來越多。

因此，雖然台灣的政局發展錯綜複雜，兩岸關係發展面臨較大的不確定性和風險，但是只要大陸能夠保持戰略定力和政策的穩定，保持自身的持續發展，全盤掌握兩岸關係情勢，妥善因應，兩岸關係一時的反覆改變不了兩岸關係和平發展和國家完全統一的大勢。

(本文為節選刊登)

作者：鄭漢龍，中評社評論員

★業主退休好投資★

加州河濱縣19.6英畝 超大商業中心出售

地產價格: **6561萬8**

單位售價: \$460,460/英畝
售價/平方英尺: \$66.94/平方英尺
土地面積: 845,821平方英尺(19.6英畝)

投資回報率: **5.6%**

- 緊鄰高速91號，從高速公路可見
- 場地內兩處商舖獲得全新商家租約，處于在建。西北角的店舖剛獲得連鎖餐廳租約，年租金\$215000。東北角店舖將建沿街餐飲中心，Tokyo joes 和 Subway 即將入駐，預計年租金為\$661500。
- 全部租金采用定期上浮，租金升值有保障。

626.677.6488
QQ / 微信 **2475051295**
微信公眾號 **meiguorealty**

聖塔莫尼卡黃金地段 規整土地 (帶5戶公寓) 出售

地產價格: **\$250萬 (年底特價)**

共兩塊土地，每塊7500平方英尺
每塊土地250萬，共500萬

- 美國地產向您誠摯推薦聖塔莫尼卡黃金區規整土地，共計兩塊土地，原價\$300萬/每塊，年底促銷價\$250萬可得!
- 地產位於加州聖塔莫尼卡(Santa Monica)，每地塊面積約為7500平方英尺。地上建有5戶公寓合計建築面積1,960平方英尺。地產買入後可以進行建物改造，改造後單戶公寓月租金最高可達\$3,500/月。
- 房屋位置距離聖塔莫尼卡海灘10分鐘、洛杉磯國際機場15分鐘、地鐵3分鐘，交通非常方便。附近有著名的加州大學洛杉磯分校醫療中心(UCLA Medical)和聖約翰醫療中心(Saint John's)。最近第三街商業步行街(3rd St.)，商業配套成熟。
- 周邊有微軟等著名科技大公司，知名小學，初中，高中，UCLA知名大學學區，項目具有很高的投資升值潛力。

626.677.6488
QQ / 微信 **2475051295**
微信公眾號 **meiguorealty**

百度擬加快發展人工智能

【本報綜合報導】中國百度總裁張亞勤陪同習近平光顧瑞士達沃斯世界經濟論壇之際，百度宣布高層人事任命，前微軟高管執行副總裁陸奇被任命為總裁及首席運營官。這是百度第一次允許外來者擔任總裁掌管全部百度業務。這一任命也引發對百度老閣李彥宏以及現任總裁張亞勤未來動向關注。

百度作為中國的網絡搜索引擎戰略企業，其高層出現變動立即引發外界對官方可能意向猜測。

硅谷最有權勢的華人、前微軟全球執行副總裁陸奇加入了百度，而之所以用上“重磅”這個詞，更為關鍵的是，這不僅僅是一個簡單的人事變動，也不僅僅是陸奇這樣影響力的人物來到百度，而是，這是百度歷史上最大的一次放權——百度所有的業務線負責人全部向陸奇匯報。

據百度宣布的任命，陸奇為百度

集團總裁和首席運營官(COO)，負責產品、技術、銷售、營銷運營。該任命即時生效，百度現有各業務群組及負責人都將直接向陸奇匯報工作。

張亞勤之前加入擔任總裁，也只是負責新興業務。而百度現有各業務群組及負責人都將直接向陸奇匯報工作，包括搜索公司總裁向海龍、技術體系和新興業務群組總裁張亞勤、高級副總裁朱光攜金融業務群組、高級副總裁王勁攜無人駕駛事業部和首席科學家吳恩達帶領的人工智能技術團隊。

針對百度人事變動，媒體詢問是不是表明百度創建者李彥宏退休？在今年12月，李彥宏的妻子、百度另一位大股東馬東敏重歸百度，出任董事長助理，內部負責人事和財務。而這次，陸奇的加入更是負責了全部的業務。

李彥宏之前也曾經對外多次表露

過他對退休生活的期望。比如，在2013年IT領袖峰會上，當吳鷹問及李彥宏什麼時候會退休時，李彥宏表示：“我會慢慢退下去。我管的事永遠是作為一個比例的話，永遠是越來越小的，慢慢就退下來了。”

再比如，2015年12月，李彥宏就稱，他很想像柳傳志那樣培養出一個好的接班人，自己就會變的輕鬆很多；甚至，李彥宏更是暢想了自己退休後的生活：“我還有很多工作以外的愛好，也希望能花一些時間來做。比如我想建一個世界上最大的植物園。”

但評論認為李彥宏並不會退休。百度處於一個艱難的轉折點上，他是百度的創始人也是精神領袖，他需要帶領百度走出泥潭，需要和陸奇及下面所有的業務高管做好磨合和對接。

中國大陸本土的人工智能研究也在直追美日歐，以深度學習領域為例，SCI收錄的來自中國的文章數在2014年和2015年連續兩年超越美國，位居全球第一。

據統計，2006到2015年間，華人作者參與的頂級AI論文，佔全部頂級AI論文數量的比例，從23.2%逐年遞增到42.8%。而華人作者參與的頂級AI論文被引用次數，佔全部頂級AI論文被引用次數的比例從25.5%逐年遞增到55.8%。

陸奇加盟百度，也印證了國人工智能崛起。白宮在去年秋天發布的《國家人工智能研究與發展策略規劃》稱，“按文章數計算，美國已不再是世界第一了。”

陸奇無論加盟BAT任何一家，都有可能掀起一波華裔科學家歸國熱潮。

陸奇能否適應狼廠文化？現在最大的懸念是，陸奇是否能夠適應百度的企業文化，從而發揮其應有的作用。

百度推行狼性文化。2013年，因擔心百度會患上大企業病，李彥宏在公司內部呼籲狼性文化。在那篇著名的“改變，從你我開始”的內部郵件中，李彥宏定調“狼性”主要有三點：要有敏銳的嗅覺，要有團隊精神，要不屈不撓。

儘管他在這封信中也強調“大家不要把所有狼身上的東西都安到百度狼性文化”但後續雷軍、魏則西事件依然被外界視為推崇狼性文化所帶來的副作用。

陸奇剛剛離開的微軟則被喻為是“IT領域的羅馬帝國”。吳軍在“浪潮之巔”一書中曾這樣評價微軟：“因為個人微機的浪潮還沒有完全過去，處於在這一浪潮之巔的微軟即便不做任何事，也仍然是世界上最賺錢的公司……它今後的輝煌，很大程度上取決於它的在線部門和遊戲部門能否在下一代技術革命的浪潮中最終勝出。但是按照目前微軟緩慢的前進步伐，它的希望比較渺茫”

微軟也許患上了企業病，但陸奇卻每天工作19個小時，行事信奉“三多”：do more、know more、be more（多幹、多想、多成就）。2014年在接受“環球企業家”雜誌採訪時，陸奇稱其奮鬥動力來自幼時時代飢餓

以及對知識的敬畏。生於上海長於江蘇農村，雅虎、IBM、微軟輾轉歷練，最終塑造了今日的陸奇。

某種程度上，陸奇夠狼性，他曾告訴記者“盡可能遠離舒適圈。因為一旦如此，你就可能陷入極度危險的狀態；人生不是線性的，不要以為一班車就能把你從現在的位置帶到你自己所期望的位置。最重要的是永遠保持戰鬥的姿態。”

BAT的新懸念

在人工智能領域，BAT都有佈局，其中百度佈局最早，但騰訊和阿里不容小覷。

在2016年百度世界大會上，李彥宏說“人工智能對於百度來說是核心當中的核心，我們也很幸運，在過去的五年六年當中，百度花了很大的精力投入到人工智能的研發當中。”他把人工智能稱之為百度大腦，這個大腦擁有四大突出功能：語音、圖像、自然語言理解、用戶畫像。MIT的Technology Review雜誌，把百度的Deep Speech 2評為“2016改變世界十大突破技術”。

此外，在去年的世界互聯網大會上，百度也在烏鎮展示了其無人駕駛技術。

相比之下，騰訊和阿里在人工智能上較為低調，其用戶更多是在潛移默化中無打擾地感受到其AI能力。

在2016騰訊研究院年會上，騰訊副總裁、AI Lab負責人姚星說：“

他們出來很多的產品，比如他們的google brain等等；包括像百度，他們有無人車，有度秘等一些產品；包括Facebook，它做了很多圖像上面的東西。但騰訊的AI一直沒有對外宣傳，今天我也跟大家分享一下，騰訊在AI上面的一些考慮。騰訊的AI主要是基於四個垂直領域，計算機視覺、語音識別、自然語言處理和機器學習。”據悉，這些技術將最終應用在遊戲、社交、內容產品上。在人工智能上，騰訊強調開放戰略，通過開放API方式接入更多開發者。

阿里人工智能佈局則緊密圍繞其電商核心業務展開。阿里的“電商大腦”，通過對用戶在其平台點擊行為，進行在線強化學習，並建立模型預測用戶購買行為，為大促會場、搜索、推薦、紅包、購物券等場景提供最優策略。另據據鐵盒服此前透露信息稱，在消費保險的理賠環節，超過九成是依靠後台技術識別和判定，只有一成的案件需要人工干預。

從目前的佈局看，人工智能技術將加持BAT三家傳統優勢業務，但在未來的AR/VR、無人駕駛領域則提供難得的彎道超車機遇。誰是人工智能時代的大贏家，還需要更多時間檢驗。



美中電商發展有助改善美國就業

【本報特約記者任華青洛杉磯報導】近日，美國當選總統川普與中國電商巨頭阿里巴巴董事局主席馬雲見面後，馬雲表示將幫助美國中西部的中小企業和服裝、農產品、酒類、水果等通過阿里巴巴進入中國市場，同時幫助美國新增100萬個就業崗位。新聞不但引發了一些主流媒體的關注，也受到了華人社區的廣泛關注。南加州華裔工商界人士1月14日下午在喜瑞都市座談，探討美中電子商務對美國就業市場的影響，並建言垂直專業電商應該是未來美中經貿關係發展的好因素。

曾多次接受主流專業媒體採訪的華裔企業家拓拉思董事長傅于峰(Jason Fu)在座談中表示，電子商務的頭10年是屬於綜合性水平電商平台的，而接下來的10年一定是屬於專業的垂直電商平台的。把細分領域做深做透，做出別人無法替代和模仿的專業性，同時提供全方位的一條龍專業化服務，這是垂直電商平台相較於像阿里巴巴這樣綜合性水平電商平台最突出的優勢和競爭壁壘，也是水平電商平台自身無法克服的局限與劣勢。

阿里巴巴有可能給美國帶來100萬個電商行業的附帶從業人員。而將製造業重新帶回美國是川普一直以來強調的政治訴求，並且希望通過自己對貿易政策的調整，實現海外的製造業回流美國。希望美中電子商務的發展可以促進美中經貿關

係。

在美國從事電子商務多年的華裔企業家朱天和、陳則立認為，現在美國的中小企業面臨的時代背景，完全不同於10多年前的中國中小企業。幫助美國中小企業進入中國和亞洲市場，這一當下的時代風口，早已被一些更新銳的專業垂直電商平台所察覺。正是在這樣新的現實背景下，把美國的中小型製造業企業的產品通過跨境專業垂直電子商務平台帶入中國市場，將是美國中小型製造業企業的時代風口和紅利所在。

自創女裝知名時尚品牌Ever-Pretty & AlisaPan的華裔企業家施笛霞、潘雷冰，從事儀器儀表電商的Additel總裁趙明堅和醫療器械電商的倪振民表示，川普從參選以來，一直在急於表示要兌現他要把製造業重新帶回美國的承諾。在呼之欲出的“川普主義”高呼要讓製造業回歸美國的時候，阿里巴巴是否能沿襲既有模式為美國小企業進入中國市場找到比現有更好的方向和方式？

中美之間的跨境電子商務貿易，最大的機會並不是馬雲所列舉的服裝、農產品、酒類和水果，這些日常消費類產品，在國際貿易中，不同的市場之間具有很強的可替代性。美國的這些產品進入中國並無特別明顯的優勢。但馬雲也確實看到了其中最大的機會——美國的中小企業。



美華國際青年商會會長朱冰峰、高威森等指出，在美國的中小企業中，尤其以技術密集型的中小型製造業企業最為突出。在全球經歷了經濟危機和金融泡沫之後，一些大而強的經濟體又都回到了通過重振製造業來振興和恢復經濟的道路上。

建立美中製造業交流與合作的電商平台，可以協助將美國先進的製造業設備和技術引入中國，幫助中國製造業提升生產水平與工藝，加快中國製造業轉型升級的步伐，讓更多的中國製造業企業參與到更高層級的國際競爭中，這也利於他們進一步更加深入地拓展美國高端市場。

大數據公司負責人魏廣平、《洛杉磯時報》獨立董事任向東表示，目前美國工商界不少優秀的企業家已經先行一步，建立起了專業垂直電商平台，發展美國中小型製造業企業上線，加入到電商平面向中國市場的銷售網絡，開始淘金巨大

的中國市場。

中國的製造業要實現轉型升級，需要大量美國產出的高端機械設備和工業產品，發展和建立在製造業領域的電商平台，美中兩國都能從對方的市場中獲得極大的利益，並增加實質就業機會。

目前，產業界認為走在最前端的幫助美國小企業拓展中國市場的電子商務平台是拓拉思(www.toolots.com)。拓拉思是工業機電產品領域的垂直跨境電商平台，也是目前中美之間唯一的機電產品垂直跨境電商平台。該平台已經正式形成了美中兩國中小型製造業企業進行雙向跨境電子商務貿易的格局。

與會華裔工商界人士一致認為，專業垂直電商平台將會加強美中雙方的貿易緊密度，對美中製造業有巨大的拉動效應，意味著更多的工業產品互相銷往對方的市場，直接促進生產的加速和擴張，從而對美國就業市場有正面的影響。

李嘉誠買澳洲能源商藏玄機

香港首富李嘉誠透過旗下三家上市公司，將斥資74億澳元(約55億7952萬美元)，收購澳洲能源資產商DUET集團。不過，更引起投資者關注的是，三家上市公司在關於這項收購的公告中，透露出對於香港房地產前景的憂慮。

事實上，去年底就已傳出李嘉誠有意收購DUET的消息。李嘉誠旗下三家上市公司：長江基建、長實地產及電能實業16日聯袂宣布將組成財團，全面收購於澳洲證券交易所(ASX)上市的澳洲DUET集團。

公告中對於這次收購所列出的其中一項原因為，“有鑑於本港地產業務的周期性特質，長實地產正積極尋求優質的環球投資機會，……在本港地產業務以外強化旗下投資組合”。

公告稱，DUET集團為澳洲主要的能源資產擁有者及營運商，業務並遍及美國、英國及歐洲地區，具備良好的增長潛力，全面收購DUET集團是一項具吸引力的投資。

相較於近年來頻頻拋售在中國及香港的地產項目，李嘉誠明顯在不斷加大對澳洲的投資。

根據2015年年報，長江基建已有12%的利潤來自澳洲。不少評論認為，主要原因可能是為分散海外投資，以減少英國脫歐帶來的負面影響。

李嘉誠曾說過，“哪裡有回報，我就去哪裡投資”。今年1月5日，李嘉誠在長江集團週年晚宴致詞中也再度表示，“要為公司在全球尋覓最有前景及長遠穩定的項目”。

瑞銀中國內地/香港房地產行業研究聯席主管張知予日前在上海一場論壇中指出，未來兩年香港房價估計還會下跌10%到15%。

主要原因有三點，首先是利率上升將對購房者的還貸能力產生直接影響。

其次，雖然2016年香港經濟可以說已經到了“最差的情況”，但預計今年仍不會有明顯的恢復；第三，預估未來三年香港的房地產供應量和過去十年相比將增加一倍左右。

香港政府過去三到四年所供應出來房屋、土地，已經對未來市場構成明顯壓力。

源自：澎湃新聞

南加州奇諾市全新學區房獨立屋出售 626.677.6488

QQ / 微信: 2475051295 微信公眾號: meiguorealty

<p>1號戶型</p> <p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">售 \$478,990</p> <p>3臥室 2.5浴 房屋面積:1642平方英尺 2016年建 獨立屋 2車位 每平方英尺292美元</p>	<p>2號戶型</p> <p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">售 \$550,990</p> <p>4臥室 4浴 房屋面積:2414平方英尺 2016年建 獨立屋 3車位 每平方英尺228美元</p>	<p>3號戶型</p> <p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">售 \$560,990</p> <p>4-6臥室 3-4浴 房屋面積:2610平方英尺 2016年建 獨立屋 3車位 每平方英尺215美元</p>
--	--	--

麥肯納公園社區 所屬學區: 奇諾聯合學區 地稅: 1.05% 小區月費160美元

- 全新別墅, 室內設施配套齊全, 可即刻入住;
- 多種戶型選擇, 搭配不同建築風格, 滿足不同需求;
- 優秀社區提供150畝綠地公園, 休閒散步, 自由暢行
- 高校環繞, 小學、中學、高中均名列前茅, 優異學區前途無限。
- 室外配備完善, 泳池、綠地灌溉系統、超大型健身中心、會議室、辦公室、兒童遊樂區、公園。
- 周邊奇諾購物廣場、99大華超市、Costco大型超市, Crossroads Entertainment Center, Target, Staples等商舖雲集
- 71號、91號和60號等多條高速公路比鄰, 交通方便。

Line 聊天的 IP 孵化之路

你可能沒用過 LINE 聊天，但很難不把它旗下萌萌的布朗熊和可妮兔吸引。

自從 2015 年 7 月在中國開設了第一家主題咖啡館，這兩年，LINE FRIENDS 周邊店、主題咖啡和各地的快閃店都開始火熱發展起來。上海、廣州、南京等地紛紛開了主題咖啡館，LINE FRIENDS 主題店鋪也以快閃店 POP-UP STORE 方式出現在上海、北京、杭州、成都等城市。LINE 全球戰略官 S hinJoongho 去年 7 月表示，為了在中國拓展生意，他們正在考慮於中國建立合資公司。LINE 是韓國互聯網集團 NHN 日本子公司 NHN Japan 推出的一款全球即時通訊軟件，目前在中國並不能使用。2011 年 6 月，LINE 正式推出，2011 年 10 月，LINE 加入了“貼圖”功能，兩日間便為 LINE 帶來了 100 萬用戶。

時至今日，圍繞貼圖形象展開的生意已經成為了 LINE 營收的主要來源。今年 7 月 14 日，LINE 在紐約證券交易所掛牌上市，其遞交的美上市招股說明書顯示，LINE 收入來源主要依靠通訊（表情貼圖）、內容（遊戲、漫畫、音樂等）和廣告這三方面，三者 2015 年全年營收佔比分別為 23.9%、40.9% 和 30.2%。而廣告收入，也是圍繞貼圖和遊戲展開。

同為年輕人喜愛的聊天軟件，騰訊近年來也開始注重自己的品牌 IP 孵化，但相對於 LINE，和 QQIP 形象有關的生意一直沒發展起來。QQ 的主要營收來自於遊戲、QQ 會員包月服務及虛擬道具銷售收入、效果廣告收入。那麼，在 IP 開發這件事上，LINE 都做對了什麼？QQ 的 IP 孵化又差在哪裡？

LINE 的 IP 開發法則



雇主不能強迫員工隨時保持笑容

美國國家勞動關係委員會最近的一項裁決判定，雇主不能強迫員工隨時隨地都要保持笑容，員工有工作是不應皮裡肉外的權利。

這個事情的發展和裁決後邊的邏輯是這樣的。

首先我們要回到 T-Mobile 公司的員工手冊。3 年前，美國電信工會代表 T-Mobile 的技術員、客服代表及零售員工提出抗議，認為公司工作條例約束太甚。據《赫芬頓郵報》，該公司要求的“維持一個積極的工作環境”意味著所有員工任何時候都要保持微笑。而最近美國國家勞務關係委員會針對此案裁定的邏輯是，手冊中“積極的工作環境”和“採用促進高效工作關係的溝通方式”的用詞含義過於模糊，可能侵犯了《國家勞務關係法》中保障的員工參加或組織工會的權利。

勞資糾紛和工會組織的努力經常涉及對雇主的爭議、批評及針對某些僱傭條款和條件的非“正面”言論。但是讀到這種（時刻維持積極工作環境）規定的員工會因為擔心觸犯公司規則，從而合理避免一系列潛在的爭議之處。

美國電信工會發言人 Candice Johnson 表示，這項執政同樣也惠及了那些工會未代表的員工。根據判決，雇主不能強迫員工總是快樂，雇主沒有權利禁止員工相互爭論或

錄音，沒有權利要求員工以促進高效工作關係的方式進行交流。員工需要被允許自由地談論工作環境，即使他們發表的是批評性或爭議性的言論。因為勞工組織通常是爭議或對雇主和工作不滿等消極狀況刺激下的產物，而雇主不能阻止工人的組織行為。

並非所有人都看好此項裁決，《商業周刊》在一份報告中表示，美國國家勞務關係委員會這樣做是在向各種員工手冊宣戰，律師事務所 Armstrong-Teasdale 認為，這種裁決會讓那些“旨在創建和諧和私密工作場所的工作規則”作廢。

如果員工在工作中是積極而樂觀的，確實會提高生產力，這對僱員和雇主都會有好處。《哈佛商業評論》表示，隨著時間推移，由於積極情緒和幸福感的積累，積極的工作場所會愈加成功。反過來，這也會促進人們的相互關係並且增強他們的能力和創造力。

不過，要求和促進工作積極性是兩碼事。積極的職場文化固然有益，但不能強迫，人們更樂於能夠做自己。雇主要想讓員工快樂的工作，可以盡可能地創造良好的環境讓他們更快樂，比如改善企業文化和員工福利，提供免費零食、更多假期甚至延長產假等等，而不是在員工手冊中簡單地發布命令。

稿源自：界面

廣受喜愛的貼圖卡通形象是這筆生意的起點。總結 LINE 貼圖成功之處，大概有以下幾點：外形時尚，個性鮮明，注重在角色間建立聯繫並找到和大眾的共鳴點。

和表情包不同，貼圖是一種場景化的表達，一個系列的貼圖所表達的已經不只是一種情緒，而是人們在具體場景下的反應。這讓 LINE 的貼圖看上去是在說一個故事。

雖然是萌萌的卡通形象，LINE FRIENDS 的角色設定卻並不幼稚，每個萌物都被賦予個性化的人物形象，場景設定也盡可能貼近年輕人的日常生活。無論是上班族、情侶、還是學生，都能夠在 LINE 的人物形象裡找到符合自己身份定位的原型。

一張貼圖往往涉及多個角色，使得角色間產生了關聯性。Line 主打的組合 LINE FRIENDS，包括大叔、可妮兔、熊頭人、布朗熊、詹姆斯、莎莉、杰西卡 7 位成員，每個人都有自己的個性而且互為朋友，經常在彼此的故事裡串門。

以最受歡迎的布朗與可妮兔為例，此前很少有表情涉及情侶這一類型，布朗與可妮的出現補上了這一空白。可以說，布朗與可妮的形象，代表了現在許多普通小情侶的形象，使人感到很親切。知乎上的一位粉絲表示，“很多人之前只知道女生喜歡高富帥，喜歡開寶馬車的闊少，喜歡運動明星，喜歡文藝青年。在布朗和可妮出現後，大家才發現現在還有這樣一種藍盆友，這樣一種小情侶。”

NHNJapan 覺察到 LINE FRIENDS 的巨大潛力，於是成立了電視動畫部門，推出了《Line Offline》、《LineTown》等系列動畫，並相繼推出以 LINE FRIENDS 角色為主的手機遊戲，進一步推升了 LINE FRIENDS 的熱度。LINE 還通過植入韓劇《來自星星的你》快速打響知名度。

與此同時，LINE 也加快了它的 IP 商業化進程。衍生品開賣是最直接的 IP 變現方式。無論是公仔、手機殼、本本、小錢包，這些周邊衍生品都成為了 Line 打連線下渠道的關鍵。在商業合作中，三星、Burberry、優衣庫、謎尚、VANS、悅詩風吟、

歐舒丹、施華洛世奇等一批時尚品與 Line 達成合作，每年合作推出布朗熊限定款。目前，LINE FRIENDS 已擁有 5000 餘種角色產品，涉及動畫片、遊戲、咖啡廳、酒店，甚至是主題公園等多種多樣的領域。

將 LINE FRIENDS CAF 引入中國的正佳集團副董事長曾這樣評論 Line 產生的商業模式：Line 是典型的線上線下結合，將文化體驗由虛變實商業零售業態。

QQ 企鵝輸在哪裡？

現在，LINE 早已不再只是一個通訊工具了，而變成了一門有關年輕人的生意，向著粉絲經濟的方向發展。“年輕化”也是微信崛起後顯示給自己的定位。QQ 大數據報告顯示，目前 QQ 有 8 億多用戶，其中 90 後“移動互聯網原住民”超過 50%。

同為聊天軟件，QQ 在 IP 開發上卻仍處於初始階段。這麼多年來，QQ 的企鵝形象仍然停留在一個企業、產品形象，未能真正成為有泛娛樂價值的 IP。

論資歷，QQ 表情的歷史可比 LINE 悠久多了，但與 LINE FRIENDS 相比，QQ 始終沒有發展出自己主打的卡通形象，無論是小黃臉還是企鵝的表情都缺乏個性，而且整個表情系統沒有故事性，缺乏一條串聯的主線。

在衍生品開發方面，早在 18 年前，在騰訊內部已有開發企鵝 QQ IP 形象的計劃。

1999 年，騰訊第一次參加深圳“高交會”，為了吸引參會者的關注，創始團隊按企鵝 QQ 形象定制了一批陶瓷儲蓄罐作為禮品現場派發，“效果出人意料得好”。據騰訊副總裁殷宇回憶，當時馬化騰就曾想過用企鵝 QQ 發展周邊，結果這個計劃因各種原因被擱置。倒也不是沒有過嘗試，騰訊早期曾與廣東的服飾商東利行合作，推出過 QQ 品牌專賣店。只是後來不了了之了。

“這與騰訊自身基因有關，相較線下的整合，他們更擅長線上的開發和運營。”在艾媒諮詢 CEO 張毅看來，企鵝 QQ 的 IP 開發遲遲無法落地，也與騰訊內部的重視程度相關。

但近兩年來，QQ 開始重視企鵝 IP 的開發。這顯然不是基於短期變現的考慮。比起高毛利的遊戲生意，拓展線下的衍生品產業費時又費力。騰訊也許是希望 QQ 能像 LINE 那樣，從通訊工具這一單調的角色定位中跳脫出來，成為引領年輕人的一種生活方式。畢竟，微信表情平台上的“長草顏團子”等熱門表情都開始探索實體化了。

這甚至還承載了 QQ 海外擴張的野心。QQ 目前在國內的用戶已達到 8 億，但在海外市場的發展速度卻相對緩慢，一個原因也許是文化鴻溝。在日本、台灣地區和泰國，Line 都是市佔率第一的即時通訊軟件，在印尼的用戶人數也在迅速成長中。而據媒體報導，微信在印尼市場只位列第 97 位。這些地區語言差異較大，Line 能夠在這些地區成功擴張也許正是與其 IP 滲透性強有關。這對於試圖開拓東南亞市場的騰訊來說是一個不小的威脅。

無論如何，騰訊對待自有 IP 的態度已經發生了變化。2014 年，騰訊推出了 IP 品牌 QQfamily，為 QQ 增加了 babyQ、多福、奧斯卡、安子和卡納五位來自冰川的小伙伴。

對這個品牌的介紹是：以 QQ 企鵝形象為延展，賦予每個形象獨特的外觀和個性，並與豐富故事結合，融入更多社交場景，更具情感化的表達積極、年輕的品牌含義。按照這個要求，QQfamily 是個不折不扣的失敗產品。推出兩年了，與形象有關的故事還沒看到，這些形象也並未得到推廣，知道的人寥寥。

和騰訊的其他產品一樣，QQ 也擅長搞“微創新”。在 QQ 最近發布的 6.5.5 版本中，無論是在視頻通話中加入的視頻特效，還是新增的“閃照”功能，“日跡”功能，都看得到 Snapchat 的痕跡。QQ 也曾模仿 Facebook 推出了時間軸。“一直在模仿”的 QQ 模仿不了 LINE，難度也許在於，衍生品生意關涉到一個產業鏈，單靠互聯網基因的騰訊很難做好。

Line 給予 IP 開發者的一個啟發是，表情類的輕 IP 必須要實體化才能產生更多的收益。如何設計產品、在怎樣的渠道銷售才能獲得最好的

收益……國內的衍生品開發還在學習和成長之中。

不過騰訊並未就此死心，仍在想法設法推動品牌落地。2015 年，騰訊 QQ 與 MM 豆在上海正大廣場舉辦了一場大型落地活動。2016 年，QQ 與 KFC 在品牌、產品、門店等方面開展了深度合作。

為了在世界範圍內推廣自己的品牌形象，QQ 也在嘗試植入熱門大片。如果你看過《獨立日 2》，你一定還記得 QQ 的植入。男女主角“地月通話”結束時，電腦屏幕顯示 QQ 企鵝淺藍色輪廓，屏幕關閉並語音說出“Thank you for using QQ”。

在線下的渠道方面，騰訊不是那麼擅長，索性開始和懂的人合作。去年 10 月，騰訊 QQ 與全球最大的玩具公司美泰公司達成戰略合作，雙方將共同推出基於 QQfamily IP 的玩具，同時美泰旗下的經典 IP，芭比®、托馬斯朋友®等也將進入 QQ 娛樂社交體系。

騰訊的說法是，與美泰的合作將讓 QQ 真正從線上走到線下，展開落地化戰略。同時，借助美泰豐富的 IP 運營經驗，和 QQ 強大的社交資源，讓 QQfamily 這個社交型 IP 愈發豐滿。

騰訊將自己的 IP 定義為“社交型 IP”，指的是有別於從內容起步的 IP 發展模式，基於 QQ 的平台，借助人們的社交場景而被大家所熟悉的新的 IP 形式。

但這所謂特點，恰恰也是 QQ family 的尷尬所在。有社交形象，卻沒有故事化的內容，很難和用戶建立起更深的情感聯繫，畢竟，人們熟悉 QQ，並不代表就願意購買相關的衍生品。更大的阻礙是，艾媒諮詢 CEO 張毅告訴 36 氪，品牌開發衍生品的周期最好能夠與線上產品的快速成長同步，很顯然，QQ 這個 IP 已經錯過了最佳開發時期。

無論如何，QQ 的嘗試還在繼續。今年 1 月，QQ 宣布與美的達成合作，未來共同推出基於 QQfamily IP 授權和騰訊物聯網技術的智能家電產品。IP 開發這條路對 QQ 來說還很漫長。

作者：劉燕秋 源自：36kr

Snap 創始人 Evan Spiegel 欲效仿扎克伯格實現控股

早在 Facebook 上市之前，28 歲的 Mark Zuckerberg 就採取了一系列行動來保證公司上市後仍能對這家自己在大學宿舍裡創立的公司保有絕對的控制權。據 Facebook 2012 年發布的監管文件顯示，公司一些最有

實力的股東已經將投票權轉交給了 Zuckerberg——所以，儘管他只持有 Facebook 28.2% 的股份，再加上這些“股票代理”投票權，Zuckerberg 相當於共獲得了 56.9% 的股票控制權，從而鞏固了他在 Facebook 的絕



對“統治”地位。

現在，又有一位心懷抱負的年輕 CEO 想要效仿 Zuck 的這種做法。科技創企的創始人想要保有對公司的控制權是十分常見的，Snap——聞後即焚應用 Snapchat 的母公司——也不例外。據《華爾街日報》報導，Snap 計劃於今年上市，兩位創始人：26 歲的 Evan Spiegel 和 28 歲的 Bobby Murphy，共擁有 45% 的股份。他們計劃發行一種新型股票，不給予新投資者任何權力參與投票，這樣他們就能在上市後獲得 70% 的投票權。

這種不給予新投資者投票權的做法並不常見，但在當下低迷的 IPO 市場中，Snap 的上市計劃備受矚目，因此 Spiegel 和 Murphy 也將充分利用這一優勢。不過，這還不是兩位年輕創始人為 Snap 上市做準備的唯

一策略。去年，Snap 推出了一款限量發行的智能眼鏡 Spectacles，並將自己定位為一家“相機公司”，不過 Snap 還是以消息平台而為人們所熟知。IPO 專家 Stan Meresman 現已經加入 Snap 的董事會，之後會在整個 IPO 的過程中對 CEO 給予幫助。上週，索尼娛樂 CEO Michael Lynton 在一份聲明中宣布正式從索尼離職，將全身心的投入到 Snap 的發展之中。Lynton 是 Snap 的早期投資者之一，他在聲明中寫道：“相信很多人已經注意到，我從 Snap 成立之初就對其青睞有加。隨著 Snap 的不斷壯大，我感到自己的作用和責任在逐漸增加。我認為是時候做出一些改變了。”目前，Snap 的每日用戶約為 1.5 億，最早有望在今年三月上市，公司估值將達到 250 億美元。

編譯：蔡怡然，獵云網



第五屆 廣東海外置業投資移民留學展

China Guangdong Overseas Property & Investment Immigration Education Expo 2017

2017年2月17 - 19日 廣州廣交會展館C區





领先的 专业会展组织机构

◎ 网址/WEB: www.020589.com



VR/AR 技術如何推動教育變革

每一次教育變革都是由科技推動的！

在VR/AR技術呈噴湧趨勢發展的一年，各行各業都在與VR/AR進行連接。VR教育更是勢不可擋，上至高等教育、下至幼教，我們不斷聽到VR/AR技術落地開花的聲音，一次次見證了VR/AR技術刷新教學體驗、助力教育革新。

下面，我們就為大家盤點從高等教育、職業教育、K12到幼教各階段的代表性VR/AR教育產品，一起來看看VR/AR技術如何讓教育變得更好。

中科院計算技術研究所：探索現有虛擬現實技術的極限

中國科學院計算技術研究所虛擬現實技術實驗室主要在虛擬現實、多模式人機接口和人工智能等方向開展基礎與前瞻技術研究，目前研究重點集中於“虛擬人合成”和“虛擬環境交互”。

虛擬人合成方向重點研究三維虛擬人建模技術、人體運動的獲取與理解技術以及虛擬人運動生成與控制技術，以及這些技術在針對體育訓練的數字化人體運動模擬仿真、人群運動戰術演練與分析、虛擬環

境中智能人體表示與生存、智能人體交互、遊戲娛樂等領域中的應用。

虛擬環境交互方向則重點研究虛擬環境的快速建模與高效繪製、自然災害現像模擬與仿真、多種數字媒體融合、增強現實等關鍵技術，以及這些技術在公共安全事件模擬分析、影視產品製作、遊戲動漫生成、數字媒體的生成、展示、管理、發布等方面的應用。



國泰安：將實訓室打造成職業教育的第一課堂

有“中國職業教育領航者”之稱的國泰安，作為一家既懂教育又懂技術的企業，依托強大的教育資源研發基礎，在VR教學實訓研發方面獨具優勢。秉持“實訓室是第一課堂”的教育理念，從院校對實訓課程的不同需求出發，國泰安推出專

業級VR智慧實訓室和校級VR虛擬現實開發與實訓應用中心。

國泰安專業級VR智慧實訓室，主要分為桌面實訓區、體感交互區、沉浸體驗區三個主要功能區。每個功能區根據不同專業的特色需求，搭配不同的硬件設備和教學軟件，每款教學軟件包含原理和實訓兩大模塊，可在同一空間內滿足多個專業教學、實訓的雙重需求。每個功



VR虚拟现实实训中心



能區既可單獨構成一個VR智慧實訓室，又可多種功能組合搭配。

國泰安校級VR虛擬現實開發與實訓應用中心，是一套為中職、高職、本科院校設計研發的用於培養VR專業人才、創新教學實訓模式、開發VR教學資源及參觀展示體驗的解決方案。相較於專業級VR智慧實訓室，可提供更全面、系統的服務，包括VR場館設計與建設、VR

教學實訓資源、校企合作開發VR資源、VR人才培養及配套特色服務等，全面協助學校打造師生實習實踐、鍛煉、研發平台，促進教研成果的轉化應用，創建區域乃至全國示範性特色品牌，為區域經濟轉型升級培養高素質技能人才。

黑晶科技：讓學習更精彩生動，充滿想像

黑晶科技是國內早期從事虛擬現實的創業公司，2016年進軍VR教育領域，並推出面向K12教育的VR超級教室，對傳統教室進行全面改造。

VR超級教室從硬件上包括以下幾個硬件構成：智慧黑板、超級上課系統電腦、控制學生頭顯的VR控制器，學生端每個學生配備一個IPAD及VR頭盔。學生帶上VR頭盔之後



給孩子一個快樂充實的童年

魔幻空間(MAGIC SPACE)是武漢中輝正邦的一個項目，專注兒童早期教育。從今年4月起，魔幻空間陸續發布了多款針對2-7歲幼兒的認知卡系列產品——《奇妙世界》《奇幻森林》《塗博士》等。

這一系列產品融合了AR(增強現實)、圖形圖像識別等高新技術，首先讓孩子自己動手發揮想像力去塗鴉，最大化開發右腦、鍛煉握筆能力；然後家長可以用手機或平板安裝自帶軟件，對準孩子的作品識

別，讓小盆友的塗鴉變成動畫呈現；小盆友和家長還可以點擊屏幕，與動畫人物互動，動畫帶有音效和中文發音，有聲有色、活靈活現。

AR 幼教認知卡片

VR/AR，作為一股不可忽視的力量，讓我們有充分的理由相信：隨著VR/AR技術在教育領域應用中的不斷升級和優化，VR/AR將為教育帶來更多超乎想像的可能性，並產生不可估量的影響。

源自：VR研究院



科技業迎來動蕩的 2017 年：裁員、倒閉和變賣資產

【編者按】VentureBeat 近日刊登評論文章稱，2017年剛剛開始，技術行業就陸續傳出裁員、關閉和變賣資產的消息，這預示著2017年對於技術行業來說將是動盪不安的一年。文章內容編譯如下。

從微軟、IBM、Twitter到Zenefits、英特爾和Autodesk，一場“精兵簡政”的風暴在2016年席捲了整個技術行業。很多風投支持的初創公司乾脆把自己賣了出去，而另一些備受矚目的公司也不得不關門大吉並把資產賣給了競爭對手。從目前來看，原本被認為“過分誇張”的技術泡沫即將破滅的言論似乎一點兒也不誇張了。

當然，自從互聯網泡沫在世紀之交驟然破裂之後，業內人士早就預測到歷史會重演，他們將之戲稱為“互聯網泡沫破滅v2.0”。互聯網泡沫破滅的時候，大量估值被高估的初創公司迅速破產，導致整個技術行業一蹶不振。末日論的言論不斷冒出來，很多分析師、風投資本家和專家都預測未來一段道路將非常坎坷。

新年新氣象？
新年僅過了兩週，我們就已經見到了即將貫穿整個2017年的一些

趨勢。1月12日，社交網絡App.net宣布它將關門大吉，而音樂流媒體上市公司Pandora則在這一週宣佈公司將裁員7%，業內還流傳著Pandora很快就會被其他公司收購的傳聞。一天前，創立僅3年時間的無人機初創公司Lily宣布，由於無法獲得更多的投資，公司將關門歇業。

但是App.net、Pandora和Lily只是這波精兵簡政和關門轉大湖中的一份子，實際上，在2017年的前兩週里，整個技術行業都充斥著這樣的消息。進入新年還不到一週，焦頭爛額的雲存儲初創公司Bitcasa就在官網上宣佈公司將停止運營。公司尚未正式公佈對員工和平台的處置方案，但是據知情人透露，它可能已經被英特爾收購了。

儘管出版巨頭Medium近期公佈了一些宏偉的計劃並將其月訪問人數提高到6000萬人，同比增加了140%，但是同時它也裁掉了50名員工，佔其員工總數的三分之一。它還關閉了紐約和華盛頓特區的辦事處。公司創始人兼首席執行官伊夫·威廉姆斯(Ev Williams)解釋說，公司之所以要裁員和關閉辦事

處是因為廣告系統太爛了。

Instagram的競爭對手、攝像頭應用公司VSCO自2011年創立以來總共獲得了7000萬美元投資，這家公司近日表示它將關閉其紐約辦事處並裁掉該辦事處的所有員工，但是目前還不清楚這些被裁掉的員工共有多少人。舊金山烹飪初創公司Zesty創立於2012年，總共得到1000萬美元風險投資。這家公司原本在教會區租用了一塊場地，每月需繳納租金2萬美元，但是據說它在去年年底的時候已經停止了這份租約，而且在進入新年的第一週，公司就宣布裁掉了13名員工。

此外還有在去年10月裁掉了43%或340多名員工的血液檢測公司Theranos，上週它又裁掉了41%或155名員工。但是它的悲慘遭遇跟它所在的行業無關，而是因為它謊報產品有效性來欺騙投資者。現在，Theranos仍是矽谷初創界的一面大旗，自從2003年創立以來完成了超過6億美元的產權融資。就在同一天，醫學檢測公司Counsyl也宣布了最新裁員計劃，這家獲得1.5億美元風險投資的初創公司打算裁掉24名員工，佔員工總數的5%。舊金山的企業應用管理軟件開發

商DoubleDutch宣布它將裁員70人，佔公司員工總數的40%。這家公司在6個月前剛剛宣布了一項大規模裁員計劃。

發生於2017年的關閉和裁員事件並不僅限於美國公司。本週早些時候，倫敦智能手錶廠商Vector Watch宣布關門大吉，公司的團隊和技術將由著名可穿戴設備廠商Fitbit收購。而在一個月前，同樣的事情剛剛發生在Pebble的身上。

投資人預測

幾週前，我們詢問了矽谷風投界

的幾位大腕關於2017年的預期，包括他們是否認為技術行業的泡沫將在今年破滅。GV的合夥人M.G. Siegler回答說：“你的意思是，人們每年都預測這種情況會在當年發生？不，我不這麼看。”

Greylock Partners的合夥人Jerry Chen也不認同這種觀點，他說：“我並不認為我們會看到泡沫破滅的現象，但是隨著利率上升而投資者開始重視風險因素，技術投資行業將會出現一種新常態。市場在今年早些時候進行了重要的修正，市場不

再容忍不計成本的增長，企業的資金消耗速度將會加快。但是市場將會為已經建立起競爭優勢的企業、按照戰略指導來使用現金的企業和執行有效營銷商業模式的企業提供豐厚的回報。”

去年底，資深股市戰略家內德·萊利(Ned Riley)表示，他認為未來一年對於技術行業來說並不是特別糟糕。

萊利說：“我認為2017年將是振奮人心的一年。這個行業未來3到5年的長期性增長將非常強勁。”他補充說，他預計並不會出現類似於他在1999年和2000年期間看到的那種“非理性繁榮”現象。

很明顯，整個技術行業將在今年發生更大規模的動盪，Twitter仍將處於風雨飄搖之中，SoundCloud會急著尋找買家。但是要想從一些案例中推導出重要結論的話，似乎又太早了一點。

到目前為止，我們在2017年看到的關門和裁員的消息可能只是因為那些公司故意將壞消息推遲到聖誕節假期過後宣布造成的。否則它就預示著今年的一個重要發展趨勢，這個趨勢將貫穿全年。

編譯：林靖東，騰訊科技



南加州奇諾市全新學區房獨立屋出售 626.677.6488

QQ / 微信: 2475051295
微信公眾號: meiguorealty

賽普拉斯別墅社區
所屬學區：奇諾聯合學區
地稅：1.05%
小區月費153.5-184.75美元

- 全新別墅，室內設施齊全，可即刻入住；
- 多種戶型選擇，搭配不同建築風格，滿足不同需求；
- 優秀社區提供150畝綠色公園，休閒散步，自由暢行
- 高校環繞，小學、中學、高中均名列前茅，優異學區前途無限。
- 室外設備完善，泳池、綠地灌溉系統、超大型健身中心、會議室、辦公室、兒童遊樂區、公園。
- 周邊奇諾購物廣場、99大華超市、Costco大型超市、Crossroads Entertainment Center、Target、Staples等商鋪雲集
- 71號、91號和60號等多條高速公路比鄰，交通方便。

1 號戶型

售 \$499,990

4臥室 3浴 房屋面積:2178平方英尺
2016年建 獨立屋 2車位
每平方英尺224美元

2 號戶型

售 \$510,990

4臥室 3浴 房屋面積:2189平方英尺
2016年建 獨立屋 2車位
每平方英尺233美元

3 號戶型

售 \$565,990

5臥室 3浴 房屋面積:2432平方英尺
2016年建 獨立屋 2車位
每平方英尺232美元

如何減少中國的文化折扣和品牌折扣

【本報特稿】中國已經是世界第二大經濟體，但是中國仍然處在“製造業大國和產品小國”、“物質大國和精神小國”的尷尬地位之中。“中國製造”以廉價取勝，導致中國產品無法賣出溢價，相同的產品貼上中國的標籤就等於接受“賤賣”的命運；同樣，中國文化雖然上下五千年，但在文化輸出中仍然存在強烈的文化折扣現象。國家品牌形象的背景是文化軟實力；文化折扣同時也掣肘了中國製造業的品牌升級。品牌折扣和文化折扣是阻礙當下中國產品走向世界的兩座大山。

文化折扣與品牌折扣
文化可以為商業品牌提供豐沛的創意源泉；同時商業品牌是傳播一國文化的最佳載體。想到法國，人們不僅會想到巴黎聖母院、艾菲爾鐵塔，也會想到香奈爾、路易·威登；想到德國，人們不僅會想到貝多芬，也會想到奔馳、寶馬；想到美國，人們不僅會想到獨立宣言、自由女神，還會想到可口可樂、蘋果手機……美國好萊塢、韓流以及日本動漫具有廣泛的世界影響；不論是產品接受度還是衍生產業的發展，都十分可觀。韓劇的火熱，拉動了服裝、電子產品、食品等多個產業的發展。韓國服裝和韓式料理，藉著韓劇的東風，在海外遍地開花。同時，好的品牌也是國家文化的窗口，可口可樂、蘋果手機和好萊塢電影成為美國的文化名片。美國學者約翰·耶馬在《世界的美國化》中指出：“美國的真正武器是好萊塢

電影業、麥迪遜大街的形象設計和擁有芭比娃娃等品牌的美泰公司、可口可樂的生產線。”中國在這方面顯然吃了虧，守著肥沃的文化土壤，卻鮮有品牌開枝散葉，妖嬈海外。

英國前首相撒切爾夫人曾放言：“中國不會成為一個超級大國，因為中國出口的是電視機，而不是思想意識（China is not a military superpower, China today exports televisions not ideas）”。跨國商品的流通不可避免的會受到文化折扣的影響；具有文化溢價的產品更容易跨國界流行；文化折扣高的產品，只能打價格戰。語言、文化背景、歷史傳統、價值觀等都是文化折扣產生的原因。文化折扣與品牌折扣相加，會大大減少一國產品在海外的影響力；花費同樣成本的产品，獲利卻最低。

文化折扣和品牌折扣讓國家利益受損

中國的文化產品輸出不暢。無論國師張藝謀的電影還是國產神劇《甄環傳》，都無法在世界範圍內流行，當我們津津樂道於宮鬥，別人卻在關注外太空移民。

品牌折扣和文化折扣也讓中國產品無法賣出高價。法國品牌文化底蘊深厚，德國品牌代表精工製造，凡是歐洲進口產品，我們都理所當然的給它加分，即使高價購買也心甘情願，但是中國產品就沒這麼好的待遇了。文化產品也一樣，和歐美日國家相比，中國電視劇的出口數量偏低，且海外版權價格普遍

不高，大多幾千元一集，一集一萬美元就算不錯了。反觀韓劇的進口價格，《繼承者們》單集引進價是3萬美元，《太陽的後裔》每集23萬美元。雖然文化交流不能單從盈利看，但事實是我們確實處於“文化貿易逆差”之中。中國文化尚未形成自己的品牌勢力，無法賣出“品牌溢價”。

降低文化門檻，為品牌注入文化力量

中國品牌要走出世界，要解決的第一個問題，就是文化折扣。首先，在文化傳播上，打造一些外國人易於接受的文化IP，才能更好的輔助品牌發展和產業鏈升級。美國影片的年總產量只佔世界每年電影片總產量的6%-7%，但卻佔據世界電影市場的三分之二。好萊塢模式並不是簡單粗暴的美國文化輸出，而是通過大眾文化傳播，提高產品的接受度。《泰坦尼克號》所代表的浪漫愛情是每個人心目中的希冀；《阿甘正傳》中小人物的奮鬥和成功，讓各國人民都能找到共鳴。好萊塢借助這些人類本性上的共同情感因素，打破地域和種族差異帶來的文化折扣，讓大家在津津樂道好萊塢電影的同時，不知不覺的也將美國文化中“自由與民主、個人主義”的精神傳播出去。

所以，中國的文化傳播不能“以我為中心”，要在中國元素的基礎上，認同普世價值，加入外國人易於理解的元素，或者選取外國人耳熟能詳的IP形象進行深挖。熊貓是美國人十分喜歡的一種動物，好萊塢以中國熊貓形象為藍本，打造了《功夫熊貓》系列電影，廣受好評。《功夫熊貓3》電影授權及衍生業務的零售額達到15億人民幣，超過了電影在中國大陸地區的票房收入。功夫熊貓IP欣欣向榮的背後也留給我們一個全新的思考：中國廣袤的文化領域中，完全可以找到戳動世界人民興奮點的IP形象，將文化折扣降到最低，講好中國故事，輸出中國文化和品牌。

對於中國文化，世界接受度最廣的就是中國功夫，金庸、李小龍擁有大批海外粉絲。《臥虎藏龍》能夠成為獲奧斯卡最佳外語片獎項的首

部華語片，原因之一就是中國武俠劇擁有低文化折扣和高粉絲基礎。飛躍鞋子的材質是布面膠底，設計上是簡單的白底紅藍條紋，在國人眼裡再普通不過。但是在國外竟然十分暢銷，原因之一就是中國功夫做背書。2005年，法國人帕特里斯·巴斯蒂安旅居上海，在武術班學武術的時候發現習武之人都愛穿這種柔軟舒適的小白鞋。回到法國後，他立刻創立了歐洲版飛躍運動鞋。其實品牌故事是：擁有幾十年曆史，曾是少林武僧練功穿的“功夫鞋”。飛躍球鞋迅速在歐洲走紅，經過潮人搭配示範，飛躍鞋看起來簡潔時尚，一下子高大上起來，香奈兒·范思哲的品牌宣傳大使Poppy Delevingne，在一次參加活動的時候就穿著飛躍。可見打好文化這張牌，能夠助力品牌建設。

中國需要國家品牌戰略

想要改變品牌折扣和文化折扣現狀，還需要國家層面給予頂層設計。韓國也曾是品牌折扣和文化折扣的“受害者”。意大利政府首腦在訪問中對韓國總統說：“韓國生產的領帶是30美元，如果在領帶上貼上意大利的品牌的話就會成為150美元。”為了打破這一魔咒，李明博提出韓國國家品牌計劃，並成立了旨在提高國家品牌價值遠景的“國家品牌委員會”。

韓國政府在文化傳播上更是不遺餘力。1998年，在亞洲金融危機的背景下，韓國政府為了提振國民經濟，提出“文化立國”的戰略口號。不但成立系統支持文化產業發展的“文化振興院”，還出台了以《文化產業振興基本法》為核心的多部法律。在政策、資金、機構的大力扶持下，韓流得以在短幾幾年間呈現井噴式發展，成為東南亞主流文化之一。截止到2013年，文化產業佔韓國GDP的15%。如果沒有韓國政府的頂層設計，和多個層面的扶持，韓流很難達到今日的輝煌。與此同時，伴隨著韓國汽車、IT產業、服裝、飲食等多個品牌享譽世界，酒香也怕巷子深，中國品牌也需要系統的頂層設計和扶持才能香傳海外。

品牌和文化相互依存。減少一個



國家的文化折扣和品牌折扣是一個系統工程，既需要中國所有企業成員的品質意識也需要國家品牌戰略的頂層規劃。

作者：本報顧問李光斗，中國中央電視台品牌顧問、著名品牌戰略專家

算算一場 CES 的性價比 (2)

CES 甚至催熟了一門生意，大把的展會代理商在提供預定展位、展位搭建、甚至預定飯店機票和接機一條龍服務。那些對 CES 已經輕車熟路的公司通常會直接聯繫 CES 主辦單位，但更多早期創業公司正是由這些代理商領進大觀園的。這些代理商把承包來的面積用木板隔成一個個 3、5 平方米的小隔間，廠商去兩個人就能把 1.5 公尺寬的入口擠滿，頗有深圳華強北的熱絡情景。不過這樣的大小仍讓想去賣貨的小廠趨之若鶩，面積大了也負擔不起，因為真正需要花錢的地方在於展位搭建和一些軟性支出。

“海外展台的搭建費用是中國的兩倍，”一名參展的創業公司市場總監說。這家公司租了個近 50 平方公尺的展位，對於一家首次參展 CES 的公司，這樣的大小算得上“奢侈”。它的附加福利，是得到 CES 主辦單位安排各種宣傳機會，官方會刊的推薦，以及讓你在以下屆展會優先挑選好位置的積分。

上述人士發現，除去展位費這類硬性開支，展會周邊日常 300 元一天的飯店，在 CES 舉辦期間價格幾乎翻了 10 倍。

不過在 CES 上，如果你不想讓自家的展位無人問津，砸點錢是必須的，特別是對於以品牌傳播為主要參展目的的公司而言。

讓創業公司發愁的是，儘管短短 4 天內 22 萬平方公尺的 CES 場館會擠進 20 萬觀眾，但真正能分到眼光的始終是英特爾、三星等在主場館砸下重金、佈置炫目展位的大廠。2016 年圖靈機器人的展位雖然只有 9 平方公尺，但由於位處兩家大面積展位之間，巧妙的分到了些流量。“它們的場地放著音樂，引來了很多的人看我們，但從我們後面幾條通道的小面積展位就很慘淡。”王向一說。

“每一家都想在大場館裡搶得眾人目光，而展位只是冰山一角，從媒體角度是要全線覆蓋的，Facebook 和 twitter 的廣告投放，以及中國媒體也要有露出。”這是 Ninebot COO 趙志璋第 4 次籌辦 CES，為了達到完美，這家公司花掉的準備時間將近一年。“研發人員要想下一屆的新品是什麼、公關要做媒體宣傳和市場預熱，法務要針對商標專利架構準備工作。”

(未完待續)
源自：36Kr



南加州土地精選

南橙縣科斯塔梅薩 28戶獨棟別墅地塊出售

地產價格: **\$695萬**

土地面積: 66647平方英尺(1.53英畝)
建築密度: 18戶/英畝
可建造戶數: 28戶

- 地產由5個地塊組成，共計1.5英畝，臨接該市兩條主街 Harbor Blvd. 和 Hamilton St.，擁有超大臨街面積，車流密集，區位優勢明顯。
- 地塊規劃的28戶獨棟別墅已經獲得市規劃部門批准，各項設計指標均達到規劃局要求，隨時可以開工建設。
- 地產距離科斯塔梅沙市最繁華商業中心一三角廣場僅0.5英里(800米)，距離南岸購物中心僅5英里，車程15分鐘。休閒娛樂購物一應俱全。
- 地產位於55號高速公路旁，地處聖塔安娜車流量最密集的“三角洲”地帶，東面臨接爾灣市，南面直達新港市(Newport Beach)，北面連接洛杉磯內陸帝國。無論前往內陸娛樂，還是去海邊休閒都非常方便。

626.677.6488
QQ / 微信 2475051295
微信公眾號 meiguorealty

美國地產集團 Meiguo Realty Group Inc

南加州土地精選

南加州方塔納700戶別墅建地出售

地產價格: ~~\$5980萬~~ **\$4000萬 (年底特價)**

土地面積: 180英畝
建築密度: 4.7戶/英畝
可建造戶數: 700戶

- 地產由8個地塊組成，共計180英畝，臨接該市3條主街 Summit Ave., Cypress Ave. 和 Sierra Ave.，擁有超大臨街面積，車流密集，區位優勢明顯。
- 地塊規劃的700戶獨棟別墅已經獲得市規劃部門批准，各項設計指標均達到規劃局要求，隨時可以開工建設。
- 地產距離方塔納市中心3英里；距離聖貝納迪諾市城鎮中心17英里，車程10分鐘。休閒娛樂購物一應俱全。
- 地產位於15, 210, 215三條主要高速公路交叉點，地處聖貝納迪諾車流量最密集的三角地帶，北面通達拉斯維加斯，南面連接洛杉磯內陸帝國腹地。

626.677.6488
QQ / 微信 2475051295
微信公眾號 meiguorealty

美國地產集團 Meiguo Realty Group Inc

南加州土地精選

南加州方塔納700戶別墅建地出售

地產價格: ~~\$5980萬~~ **\$4000萬 (年底特價)**

土地面積: 180英畝
建築密度: 4.7戶/英畝
可建造戶數: 700戶

- 地產由8個地塊組成，共計180英畝，臨接該市3條主街 Summit Ave., Cypress Ave. 和 Sierra Ave.，擁有超大臨街面積，車流密集，區位優勢明顯。
- 地塊規劃的700戶獨棟別墅已經獲得市規劃部門批准，各項設計指標均達到規劃局要求，隨時可以開工建設。
- 地產距離方塔納市中心3英里；距離聖貝納迪諾市城鎮中心17英里，車程10分鐘。休閒娛樂購物一應俱全。
- 地產位於15, 210, 215三條主要高速公路交叉點，地處聖貝納迪諾車流量最密集的三角地帶，北面通達拉斯維加斯，南面連接洛杉磯內陸帝國腹地。

626.677.6488
QQ / 微信 2475051295
微信公眾號 meiguorealty

美國地產集團 Meiguo Realty Group Inc

黃金時機 投資金色牧欄

“金色牧欄”自助餐廳 限時搶

EB-5投資移民直投項目 誠征投資移民申請人 并誠尋生意合作伙伴

golden corral Buffet & Grill 品牌簡介

Golden Corral 于1973年1月3日在美國北卡羅來納費耶特維爾市成立，致力於為顧客提供健康純正的美味、賓至如歸的氛圍和優惠的價格。歷經40年，Golden Corral 已經成為美國自助烤肉餐廳中的第一。

目前 Golden Corral 在美國 41 個州擁有 482 家連鎖店，雇員超過 9000 人，連續 17 年榮獲家庭牛排店排名第一。

1. 連續 18 年位居美國牛排餐廳第一名
2. 餐飲界的沃爾瑪，美國食客的最愛
3. 成熟的商業模式，完美的餐廳管理
4. 小型投資移民項目，運營易于監管
5. 直接入股，參與分紅，生活開支有來源
6. 頂尖的盈利項目，五年回款有保障

QQ/微信 2475051295 美國 grace@meiguorealty.com 熱線 **626 677 6488**

80後女青時艷俠 身殘志堅做公益 扶弱助困獻愛心



時艷俠用微笑訴說着身殘志堅的人生經歷。記者趙臣 攝

從2003年開始全職投身助殘事業，由時艷俠作為發起人之一並擔任會長的合肥市春芽殘疾人互助協會，是安徽省第一家關注自閉症人群的專業民間公益機構，目前已發展到擁有自閉症兒童教育中心、智障青年日間照料中心、家長支援中心等7個分支單元的規模，員工超60人，幫扶並訓練自閉症患者達200多名，並已成功幫助數十名自閉症患者和殘障者重回社會。

■香港文匯報

記者趙臣 合肥報道

在去年11月一個雪後晴朗的上午，記者在「春芽」的自閉症兒童教育中心見到時艷俠。她約一米五左右的個頭，走路蹣跚，左手總是彎曲着，經常縮進袖筒，或放在身後。時艷俠告訴記者，她名字中的「俠」本為「霞」，因性格「雷厲風行」，所以改成「俠」。時艷俠於1980年出生在安徽省宿州市一個普通的農民家庭，家中四個孩子她排行第三。1歲時，她患上急性腦膜炎，脖子以下都癱瘓不能動。時艷俠介紹，當時家裡「砸鍋賣鐵」去醫院看，但都不行只能放棄，後回家自己慢慢進行康復鍛煉，並取得很好的效果。現在，時艷俠把自己鍛煉康復的經歷，作為對殘障家庭的輔導案例。而「殘疾人更懂殘疾人」，則是時艷俠最為常說的一句話。

高校拒錄不餒 參加歌賽自勵

時艷俠介紹，在自己的童年期間，對自己的殘疾，並沒有刻骨銘心的煩惱。反而是爸爸媽給她灌輸的思想成為自己自信、樂觀的信條——「只要你足夠優秀，社會總會接納你的，你的殘障不會給你帶來任何影響和阻礙。」時艷俠人生的首個重要打擊是在自己的高考後。1999年高考後，時艷俠報考了最喜歡



春芽殘疾人互助協會，已成功幫助數十名自閉症患者和殘障者重回社會。記者趙臣 攝



時艷俠同教育中心孩子交流。記者趙臣 攝

的中國內地一所名校的播音主持專業。當時她的高考分數超過了錄取線，但學校因為她是殘疾人並沒有錄取她。「這件事給我的打擊特別大，但無論如何我不能在農村待着，我一定要上大學。」後來，時艷俠聯繫了安徽大學招生辦，經過多次溝通和懇求後，學校同意時艷俠在該校外語系借讀四年，畢業頒發自學考試的本科文憑。雖然成功進入了大學校門，但並沒有給時艷俠帶來多少安慰。「同學用的飯卡是藍色的，我用的是紅色的。我的圖書卡，電腦室的上機卡，和別人的都不一樣。」時艷俠說，這時突然覺得周圍的一切和自己的殘疾有關了，她變得敏感、自卑，不跟舍友說話，「天天第一個去教室，最後一個走，就希望全世界都不要看到我」。這樣的狀況持續了近两年，時艷俠說，自己後來也意識到需要改變。

一次，時艷俠看到了安徽省第一屆青年歌手大賽的廣告條幅，偷偷給主辦方打電話，問「我有一個朋友，她唱歌很好聽，但是殘疾人，能不能報名？」首次被拒絕之後，她又多次打電話，最後爭取到主辦方的面試機會，並成功報名參賽。在這次青歌賽中，時艷俠憑一首《瘦子頌》，一路闖進了總決賽，並得到了賽事頒發的「特別獎」。「從那以後我才覺得，我的生活似乎又有了色彩。」時艷俠說。

求職路屢碰壁 巧逢助殘機遇

然而，大學畢業後的時艷俠再次「碰壁」。「我記得有一個學校招英語老師，專科畢業即可。我作為本科生去應聘，人家卻說我們不要你這樣的，我當時心裡特別難受，特別想問對方『我這樣的』是什麼樣的？」之後，時艷俠又應聘過多個崗位，但都無果而終。正當時艷俠經歷着崎嶇的求職之路時，一個機緣來到她身邊，安徽省殘聯推薦她到英國救助兒童會安徽辦公室當志願者。



自閉症兒童教育中心教師給孩子上室外課。記者趙臣 攝

「當時英國救助兒童會有一個項目在安徽，項目負責人個聾人，我負責給他做翻譯和助手。」正是這次志願者經歷，讓時艷俠第一次真正接觸到公益助殘。

成立於2003年的「春芽」自閉症兒童教育中心，現收有96個孩子。時艷俠介紹，自閉症學生的流動性並不大，每學期只有很少的空位可以招收新生，現在仍有180多位在排隊。在採訪時，時艷俠回憶起一位曾經在「春芽」接受過培訓的智障孩子，他的母親後來患癌症，令這位母親怎麼也沒想到的是，在自己病情的晚期，患有智障的孩子竟可以照顧她，這種欣慰難以言表。她補充說，「當你看到孩子的一點點進步，一個家庭為你，從失望到重新燃起希望，你會體會到這份工作的意義。」而從長遠意義來講，在助殘人士的共同努力下，也看到了整個社會對殘障者的態度正在改變，此亦回答了自己「在這個世界活過，給這個世界留下了什麼」的自我拷問。

聯國發言獲讚 堅定事業信念

2006年，在聯合國總部召開的《聯合國殘疾人權利公約》第七屆修正大會上，作為中國的6名青少年發言代表之一，時艷俠呼籲關注殘疾人及其家庭的演講贏得與會人員的掌聲，部分提議在修正後的公約中得到呼應。在聯合國的平台為殘疾人發聲，這是時艷俠助殘事業中最為自豪的一件事。2008年，時艷俠又獲邀參加了在北京舉行的《聯合國殘疾人權利公約》中國殘疾青年論壇。回首自己十多年助殘的經歷，時艷俠說，酸甜苦辣什麼滋味都有，但曾經的那份堅定，卻有增無減。

事業結姻緣 冤家變夫妻

時艷俠的丈夫王奪，是一位重度殘疾人士。時艷俠介紹，王奪學法學出身，在2005年加入「春芽」。她與王奪在一起工作時「掐」的很厲害，因為「奪哥」是個工作非常有計劃性、邏輯性的人，而自己屬於「發散性」的。而且她曾經覺得王奪「不厚道」，在時艷俠照顧生病的母親期間，考勤時總是記錄她遲到。時艷俠說：「當時我跟他唯一共同點，就是都表示堅決不找一位殘疾人伴侶。」

生活互助 日久生情

2009年4月份，時艷俠從英國隆納濟世助殘機構做了半年志願者後，回來繼續「春芽」的工作。當時「春芽」陷入困難期，人心渙散，連工資都發不出來。時艷俠介紹，「奪哥」不拿工資，但還特別努力地工作，這讓她對「奪哥」有所改觀。但真正相互產生好感和正式交往，是在當年的9月份後，「奪哥」因為沒有收入，借住到時艷俠租住的房子裡，兩位殘疾人在生活上開始相互幫助，並找到音樂、電影等共同話題和愛好。2009年底，「奪哥」視網膜脫落，時艷俠全程照顧不說，還四處借錢為他治療。

無懼困難 家人理解

但在家人得知兩人戀愛後，均反對他們的結合，因為「兩個殘疾人組成家庭後，無法彼此照顧」。時艷俠的大姐甚至表示，如果他們兩人在一起，就與時艷俠斷絕姐妹關係。時艷俠自己亦說，「對跟『奪哥』在一起的未來生活，其實我也沒有足夠的信心」，兩人又相處了約一年後，才正式決定結婚，同時亦得到了家人的理解。現在，這對夫妻已經有了一個健康的寶寶。時艷俠說，一起生活後兩人開始去面對生活中的一些困難，「真的是很困難」，但又覺得其實沒有大家想像的那麼嚴重。她說：「有的時候恐懼本身，才是最大的困難。」



時艷俠和愛人王奪組成了幸福的家庭。受訪者供圖

熟悉時艷俠的朋友都會被她樂觀向上的性格所感染，更感歎她身體裡為何能迸發出如此巨大的能量。時艷俠回憶，小的時候，家裡有一片很大的蘋果園，母親指着樹上的蘋果對她說：「果園結了那麼多的蘋果，然而沒有兩個蘋果是一樣的，就跟人一樣，沒有哪兩個人是一樣的。你跑和跳不行，但是你腦子行，你能說會道，這就是你身上的閃光點。」

母親質樸的話和無私的愛讓時艷俠可以正視自己的殘疾，並能以樂觀的態度走出自己人生的很多低潮。時艷俠說，母親在自己的心目中具有任何他人無法替代的地位，因為母親在自己很小的時候，就在自己心裡播了一粒關於在這個世界怎麼樣看待自己和殘障的種子。2007年端午節前後，時艷俠的母親被查出患有癌症，醫生告知只有3個月的生命。時艷俠說，在母親查出癌症到去世之間的半年，自己感覺特別無助，看着母親身體每況愈下，她就每天放「自己唱的」歌給媽媽聽，其實那些歌根本就不是自己唱的，但媽媽都說女兒唱的好，聽女兒唱的歌能緩解自己的疼痛。

「沒有兩個蘋果是一樣的」



時艷俠在英國做助殘志願者時的留影。受訪者供圖

民間機構籌款難 總裁卧底知辛酸

資金問題一直是民間公益機構面臨的最大挑戰和難題。「目前政策性補貼及政府向「春芽」購買服務的費用大概佔總收入的三分之一，剩下的費用都需要自籌。」時艷俠介紹，在目前春芽的7個服務點中，只有2個是政府和企業免費提供的場地，其他5個服務點僅房租支出一一年就要近60萬元，除此之外還需支付63名教職工的工資及相關培訓等費用。「春芽」的自籌資金，除申請一些慈善機構的項目資金，主要來源就是民間捐助。時艷俠向記者講述了一個很有趣的捐助故事。

大老闆成鐵桿支持者

2014年，有一位男士要求到「春芽」當一個星期的志願者，還帶着幾個人跟着他拍攝。「我見過很多作秀的，特別看不起這種。」時艷俠說，她當時就對學校的老師講，平時怎麼幹活現在還是怎麼幹活。於是，學校老師就帶着這位男士做家訪，去街上義賣籌款等。一個多星期的經歷，讓這位男士切身體會到公益助殘機構工作的不易。「臨走的時候，他一個大男人對着鏡頭一邊流眼淚一邊說：『其實我的心也是很柔軟的』」，時艷俠笑着介紹，也看到了「春芽」是在為殘疾人提供實實在在的服務和幫助，這位男士最後告訴了時艷俠自己的真實姓名和身份，原來他是深圳一家投資公司的總裁，之後更向「春芽」捐助了20萬元善款。現在，這位男士已成為「春芽」的鐵桿支持者，每年都會主動捐款。

讓這位男士切身體會到公益助殘機構工作的不易。「臨走的時候，他一個大男人對着鏡頭一邊流眼淚一邊說：『其實我的心也是很柔軟的』」，時艷俠笑着介紹，也看到了「春芽」是在為殘疾人提供實實在在的服務和幫助，這位男士最後告訴了時艷俠自己的真實姓名和身份，原來他是深圳一家投資公司的總裁，之後更向「春芽」捐助了20萬元善款。現在，這位男士已成為「春芽」的鐵桿支持者，每年都會主動捐款。

美國商業房地產市場的最新走向

美國商業地產自2009年經濟危機以來增長強勁。在投資市場方面，截至2016年第三季度末，所有五種商業地產物業類型（寫字樓、出租公寓、零售物業、工業地產和酒店）的全美整體價格不僅全面復甦，更超過2007年的峰值。其中，酒店和寫字樓市場表現最佳，分別超過上一週期價格峰值26.2%和12.8%。表現最為疲弱的工業地產，也超過上個週期的價格峰值2.7%。本輪商業地產價格的迅速上漲受益於美聯儲的低利率政策和地產信貸市場的復蘇。另外，美國經濟的暖化，加上資產多元化配置的需求，也吸引全球投資者競相投資美國商業房地產市場。然而自2015年以來，由於金融機構逐漸收緊貸款、供給的增加和基本面的放緩，我們預計價格增速將繼續放緩。

商業房地產市場價格的迅速上漲，使得衡量商業地產租售比的指標——市場淨租金收益率(Cap Rate)持續走低。就2016年第三季度全美整體而言，出租公寓的淨租金收益率水平最低，為5%；寫字樓、零售物業和工業地產分別為5.7%、5.8%

和6.7%；酒店淨租金收益率最高，達7.9%。基於美聯儲的加息預期和租金增長的放緩，我們預測接下來幾年市場淨租金收益率將輕微上升。

在租賃市場方面，五類商業地產板塊表現差異較大。出租公寓和酒店已經踏入放緩期，表現為市場空置率上升，租金年增長率放緩。而寫字樓、工業和零售物業仍處於擴張期，表現為市場空置率下降或保持平穩，租金年增長率上升或者保持平穩。

市場空置率的表現，自金融危機結束以來各物業類型均有下降。除了寫字樓之外，其餘四種物業類型在2016年第三季度的空置率水平都低於上一個週期的最好水平。其中，酒店表現最佳，在2010~2015的六年間累計下降了10.1%，達到歷史最低的28%。但由於酒店租賃期短、波動大，酒店的空置率水平仍顯著高於其餘四種物業類型。寫字樓、零售地產、工業地產和出租公寓的第三季度末的空置率分別為10.5%、5.4%、5.3%和5.2%，空置率在過去六年的累計降幅在1%~4%。

各類商業地產之所以處於不同週期，是因為其供給和需求受到不同的宏觀因素影響。

出租公寓，受城市中心板塊的推動，本週期在所有物業類型中表現最為強勁。其主要需求來自美國人口組成中的千禧一族(Millennials，即80、90後)對於在城市中居住、工作和娛樂等需求的偏好。和他們的上輩相比，千禧一族不大希望居住在郊區並把較多時間花費在上下班通勤上。另外，金融危機後家庭收入下降和住房貸款標準提高也使得購買房屋難度增加。然而，近幾年來大量的新公寓樓供應進入市場，且以城市中心的高端產品(Class-A Apartment)為主。儘管租賃的強勁需求吸收了一部分供給，但高端產品的大量供應與廣大中產階級的支付能力並不匹配，導致最近市場空置率開始上升，租金上漲趨勢放緩。

寫字樓市場在本輪復甦中受益於強勁的就業增長，以及蓬勃發展的科技、廣告、媒體和資訊類(Tech, Advertising, Media, Information, TAM)公司的租賃需求。同時，公司為了提高空間使用率 and 對開放式

辦公環境的選擇，縮小人均辦公室面積，這對辦公室的需求產生了負面影響。此外，本輪週期的寫字樓復甦主要受中央商務區市場(CBD Office)推動，而佔據寫字樓總租賃面積70%的郊區寫字樓(Suburban Office)市場復甦緩慢。從全美看，今後兩三年，整體需求仍將超過供給，繼續拉低整體寫字樓空置率。但一些大城市例如紐約和舊金山，大量新的供給使得未來的租金漲勢放緩。

酒店物業在本輪復甦中表現強勁，酒店入住率達到歷史最高水平。強勁的需求來自於商務旅行和個人休閒旅行，國際訪客也貢獻了20%的酒店需求。然而我們預計酒店資產將走下坡路，主要因為最近公司盈利水平下降，以及美元升值對於國際訪客人數的影響。另外，大規模的酒店建設(尤其在紐約)，使得酒店每晚價格(Average Daily Rate, ADR)和酒店收益水平增幅下降。

零售物業在本輪復甦中的表現有五種物業中差強人意，租金上漲非常緩慢。零售物業所受的衝擊跟其他物業類型不同，在本輪週期並沒有因為大量新供應而造成供過於求，其疲弱的表現完全來自需求端的衝擊。首先，網絡購物的便利減少了消費者到商場購物的需求，網絡銷售額已經佔總零售銷售額的20%。其次，中產階級的工資水平在金融危機後並沒有顯著改善，因此減少了非必要的開支。而美國大量的中低端購物中心的主力店都是銷售這類中端價位商品的百貨公司和服裝專門店，其營業額遭到消費減少和網購的雙重衝擊。因此，金融危機結束以來大量的中低端購物中心被迫關閉。與中端市場截然不同的，是，高端和底端的零售物業市場都有較穩定的表現。在以高端購物中心(Class-A Mall)為代表的高端零售物業市場上，由於顧客不僅能購買商品，更能從商場舉辦的各類活動展覽以及周邊餐館、電影院等設施中獲得更豐富的娛樂和服務體驗，因此商場的客流量以及銷售額都能得到保證。另外在低端市場上，廣大中產階級更喜歡特價商品，因此能量中心(Power Center)、奧特萊斯

(Outlet)以及連排商舖(Strip Center)有較好的經營表現。

工業地產在本輪週期中表現較好。在其兩個子版塊中，物流地產由於電子商務的增長而表現強勁，尤其是在大城市周邊的倉儲空間，成為網絡電商實現包裹快捷配送的前提。然而，工業廠房由於製造業的不景氣而表現疲弱。展望未來，

我們認為工業地產租金仍將繼續上漲，但大量的新供應將降低租金上漲的速度。

(本文僅代表作者個人觀點，內容僅供參考，不構成任何投資建議，據此操作，風險自擔)
作者：莫伍勇、李茂
稿編源自：《中國金融》

擁有住房者較有機會致富

據CNBC報導，美國著名理財專家、《自成一百萬富翁》等暢銷書的作者大衛·巴赫(David Bach)表示，雖然反對購房者聲稱住房自有是“美國人的噩夢”，但他依然認為，沒有優先購房是美國千禧一代“正在犯下的最大錯誤。”

他對CNBC表示，買房是“通往財富的自動扶梯。”年輕的美國人特別不願意搭上這部扶梯，而這是一個代價高昂的錯誤。

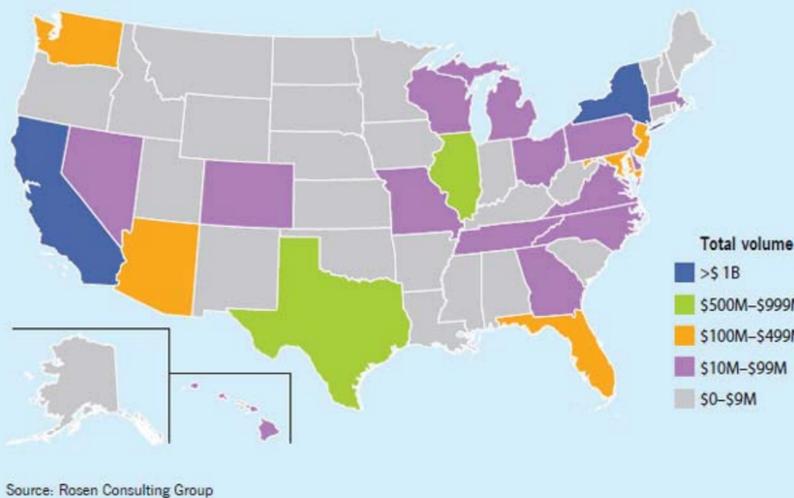
巴赫警告稱：“如果千禧一代不購買住房，他們在這個國家實際擁有的任何財富的機會將微乎其微甚至為零。今天，擁有住房者的平均財富要比租房者多出38倍。”

巴赫本人也是一位白手起家的百萬富翁，他表示，自己曾經做過的最聰明的投資是購買了三所住房。“我在舊金山購買了第一套房，之後價格飛漲。搬到紐約後又買了一套，價格同樣飛漲。我的身家漲了數百萬美元，僅僅是因為我曾住過。”

巴赫辯稱，你終歸要在某個地方度過餘生，因此還不如投資於一個你可以永遠擁有的家。正如他在《自成一百萬富翁》(Automatic Millionaire)一書中所寫的：“作為一個租房者，你可以很容易在房租上花掉50萬美元甚至更多(每月房租1500美元，30年就是54萬)，而最後結果又回到起點，一無所有。或者你可以購買一套住房，並且花同樣多的錢來支付抵押貸款，最終你將擁有自己的家，自由自在幹乾淨淨！”

巴赫表示：“事實上，除非你擁有某種不動產，否則你沒有真正投入到積累財富的遊戲中來。”

Figure 10: Chinese Commercial Real Estate Acquisition Volume By State, 2010-2015



南加州土地精選

南加州科羅納市45戶聯排別墅建地出售

地產價格: **\$380萬 (年底特價)**

土地面積: 196020平方英尺(4.5英畝)
土地類型: SFC (聯排公寓)

- 已批准建地。地產45戶聯排公寓建設規劃已經獲得科羅納市批准隨時可以開始建設。
- 混合公寓單元: 戶型1擬建13個單元, 平均1436平方英尺; 戶型2共16戶, 平均1673平方英尺; 戶型3共16戶, 平均2189平方英尺;
- 環境優美, 區位良好, 地產位於一個寧靜的住宅區域, 周邊商舖、學校環繞, 餐廳, 加油站, 便利店可步行到達。
- 位於15號和91號交匯的交通樞紐地, 交通便利, 路線豐富, 無論東南西北都能快速到達。

626.677.6488
QQ / 微信 **2475051295**
微信公眾號 **meiguorealty**

美國地產集團
Meiguo Realty Group Inc

房屋出租

14178 POST STREET, CORONA, CA 92880

出租: **\$2,800 / 月**

5房3浴
室內3707尺
2車庫

近學校、購物中心和餐館交通方便, 緊鄰高速公路
環境優雅 居住安靜

626 677 6488 QQ / 微信 **2475051295**
微信公眾號 **meiguorealty**

美國地產集團
Meiguo Realty Group Inc

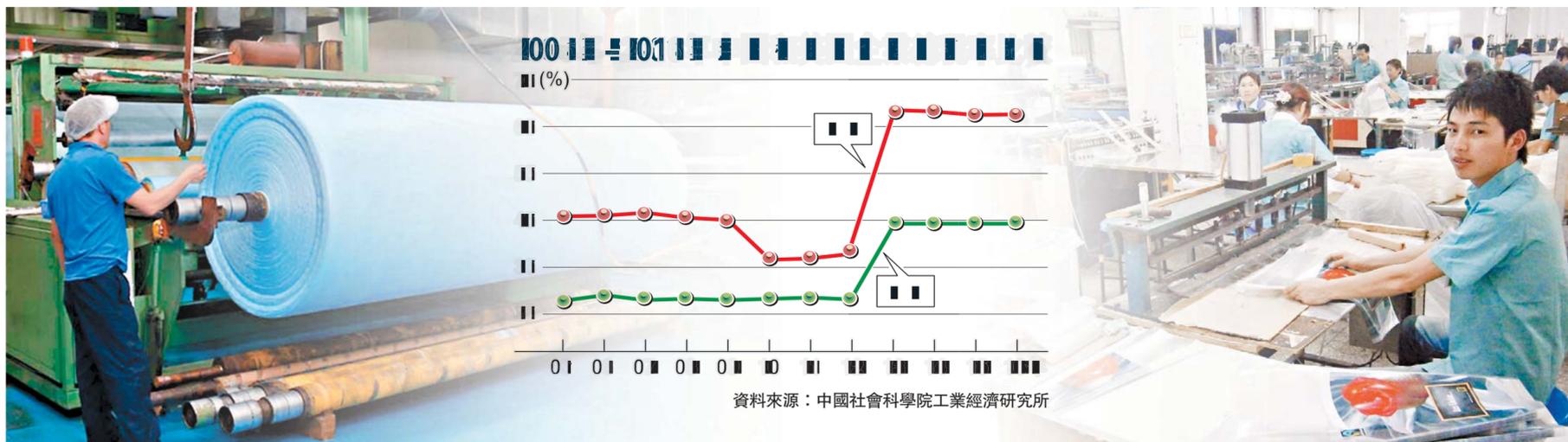
欢迎加盟美国地产投资联盟

美国中华商报传媒集团历经多年与北京四季房展的良好合作, 经双方高层决定将战略合作关系提升到更高的领域。从今年北京秋季房展开始, 由美国中华商报传媒集团统筹组织, 成立“美国地产投资联盟”, 核心团队由美国房地产开发商、地产经纪公司与经纪人、投资移民项目公司和区域中心、律师、会计师、建筑设计师等组成, 以优惠的展位和平媒广告价格, 集体赴中国参加北京秋季房展, 欢迎您的加盟, 共襄盛举!

全球资产配置解析
Asset Allocation Strategy
系列采访
Series of Interviews

请致电: **626.215.0179**

地址: 15713 Valley Blvd, City of Industry, CA 91744



「三高」困華企 港商冀解救

增值稅盼降至10% 利研發增競爭力

美國新任總統特朗普多次聲稱上任後大幅減稅，同時對中國產品徵重稅，以重振「美國製造」，增加美國就業機會。面對狂人揮這兩大稅務武器，內地不少重量級企業家近日紛紛呼籲政府減稅抗衡。有港商亦認為，國家宜將增值稅從17%降至10%；同時設法抑制高房價和高成本，為業界創造更好的營商環境。只有解決這「三高」問題，企業才可走向成功轉型之路，即便中美爆發貿易戰也能應對。

■香港文匯報記者 李昌鴻 深圳報道

記者近日走訪多位在廣東省做生意的港商，他們都擔憂中美一旦爆發貿易戰，業界將面臨更加艱難的處境。從事醫療無紡布生產的國橋實業集團董事長楊自然表示，目前種種跡象來看，特朗普上台很可能推行自私自利的貿易保守政策，這將對中國出口和製造業帶來衝擊。他感嘆，在內地經營的成本愈來愈高，其深圳工廠總共100多員工，平均月薪達5,000元人民幣，且每年都在上漲，生產成本也居高不下，其無紡布用到的材料如塑料、紙箱都出現20%至30%的上漲，但其出口產品卻難以提價。

產品難提價緩壓力

楊自然指出，目前內地的增值稅高達17%，令企業壓力很大，如果國家真正要扶持實體經濟，就必須降低增值稅，這樣才會有利企業發展，令業界將更多利潤投入於產品研發和創新，推出新產品增強競爭力。

他認為，將增值稅從17%降至10%是比較合適的，這個水平不僅能大幅降低企業稅負，也能減少一些企業偷稅漏稅的動機。

難捱高成本迫外遷

香港新興集團主席何廣健也表示，目前在內地開廠的社會成本、稅費、勞工成本及外國進口關稅等綜合成本都比東南亞高出不少，導致業界在國際上沒有競爭力，訂單不斷減少，即便有訂單也無利潤，企業缺乏持續經營的動力。以他本人為例，原本設在深圳的工廠，現時大部分已搬遷至緬甸，目前只保留惠州工廠，在當地的狀況亦是「生存艱難」。

何廣健強調，面對特朗普上任帶來的挑戰，國家應該「出重拳修好內功」，出台良好的政策幫

助企業轉型升級。在他看來，「三高」之中的高成本問題，特別是勞動成本已很難降低，因此政府更應該從調整貨幣、稅收政策等入手，「盡量減免稅收、增加出口退稅，並減少行政等各項收費，嚴控隱性收費」，此外還應扶持製造業貸款和減息。只有真正為企業減負，業界才能提高國際競爭力，中國製造業回流才有希望。

高稅負削經營意慾

天津財經大學教授李焯光近日指出，上世紀八十年代美國總統里根的減稅運動，促使接下來全球十年到二十年的經濟繁榮期，而特朗普再提減稅，可能會帶動整個世界經濟的大減稅浪潮。如果中國的稅負一直減不下來，可能會失去國際市場。他還引述復旦大學經濟思想與經濟史研究所所長韋森的数据指出，目前中國企業部門的總體稅負遠高於美國，中國是36%，美國只是32%。相對過高的稅負削弱了中國企業運行效率和盈利能力，這是近年來中國企業投資回報率明顯下降的重要原因。

據中國社會科學院工業經濟研究所資料顯示，在最新的2016年比較中，中國企業的總稅率達68%，較美國的44%，高出24%個百分點。該所的数据與世界銀行的世界稅負排名一致，去年190個國家和地區的平均總稅率為40.6%，中國總稅率為68%，遠高於平均水平，位列世界第12。相比之下，主要發達國家如德國、美國及英國總稅率僅為48.9%、44%及30.9%。

不過，中國官方對這一指標並不認可，認為中國總稅率「虛高」。儘管如何解讀高稅負眾說紛紜，但中央領導層認同減免稅費已刻不容緩。中國財政科學研究院院長劉尚希指出，中央經濟工作會議已明確定調，未來還會進一步降低稅費。



國橋實業集團董事長楊自然：中國內地真正要扶持實體經濟，就必須降低增值稅，而且也能減少一些企業偷稅漏稅的動機。



香港新興集團主席何廣健：中國應對特朗普的挑戰宜出重拳修好內功，從調整貨幣、稅收政策等入手。

訂單續萎縮 跌勢料未完

香港文匯報訊（記者 李昌鴻 深圳報道）由於人工和原材料日益高企，在內地設廠的港商早已飽嘗高成本的艱辛，近年來海外訂單出現持續萎縮，有港商受東南亞低成本競爭拖累，去年全年訂單大跌四、五成，只能勉強維持生存。



國橋實業集團深圳無紡布工廠出口歐洲和東南亞等地的業務，面對愈來愈大壓力。 記者李昌鴻 攝

多位港商均預料，特朗普上任後的營商環境將更加嚴峻，今年訂單量會繼續下滑，就算人民幣大幅貶值，也難以改善出口的惡劣形勢。

香港新興集團主席何廣健介紹，東南亞人工僅為深圳的五分之一，出口歐盟和日本免稅，當地企業具有很好的競爭優勢。他在惠州的塑膠工廠訂單因成本高，難以與東南亞企業競爭，去年全年訂單下滑四、五成，目前的狀況是「基本沒有盈利，只能暫時維持」，預計今年的訂單會進一步惡化。

出口競爭力難比東南亞

他透露，計劃將惠州工廠亦搬遷至緬甸，以提高其競爭力，否則將陷入持續虧損的境地。

國橋實業集團董事長楊自然也表示，因內地紙張、塑料等成本持續大漲，這給其出口歐洲和東南亞等地的無紡布業務帶來壓力。儘管成本上漲了，公司卻無法提高訂單的價格，將之轉嫁給海外消費者，否則會損失更多訂單。即便維持原來的價格，也難阻訂單減少的趨

勢，公司的產能得不到充分發揮，盈利受到很大的衝擊，料訂單會出現持續萎縮。他相信，珠三角的許多中小企業都承受不了高成本、少訂單的衝擊，今年可能會持續關閉或搬遷。

人民幣貶值波動不利營運

對於人民幣貶值有利出口的看法，業界亦普遍不以為然。

楊自然表示，雖然人民幣貶值對出口企業有一點好處，但近期人民幣匯率大幅波動，對許多中小企業是不利。他們沒有精力和人手應對其帶來的巨大的挑戰和風險，其實業界更期望人民幣的匯率表現相對穩定，從而有利於他們專心研發和生產。

創維海外業務部相關負責人亦表示，去年以來人民幣大幅貶值，但對創維出口的促進作用並不大，其中一個因素是創維在亞洲和歐洲設有生產基地。即便創維電視從內地出口到海外市場，但人民幣貶值對其影響僅是中性，在一定程度上，反而增加公司應對人民幣匯率大幅波動帶來的風險。

誘逼美企回流 老特雖可恥但有用

重振「美國製造」為特朗普去年競選時一個重要的目標，更豪言未來10年將為美國增加2,500萬個工作崗位，經濟年增長至少3.5%。他多番警告美國企業，如果它們搬出美國本土將會承受「嚴重後果」，即嚴苛的關稅。此番言論隨着老特當選後逐漸收到成效，多間大型製造商先後取消遷廠海外計劃，保障了逾千計藍領職位，成功令其獲得不少國內工人對其新政的信心。

要求美國牌子美國製造

目前看來，特朗普是個積極實現承諾的人，還未上任已達成多項「戰績」。頭炮是成功以700萬美元的稅收減免承諾，說服老牌冷氣機製造商開利（Carrier Corp），將原本準備移到墨西哥的800個工人崗位和300個總部研發崗位留在美國。到今年1月，特朗普通過Twitter批評通用汽車（General Motors）在墨西哥製造銷往美國的雪佛蘭科魯茲掀背車。數小時後，他戲劇性宣佈，福特汽車（Ford）取消在墨西哥設立新廠，並將在密西根州增加700個工作機會，生產電動車和混合動力車。福特表示，此舉是深受特朗普

「促進經濟成長政策」所激勵，以行動投下信心一票。

除保障原有美國本土職位，特朗普去年底亦與軟銀（SoftBank）執行長孫正義會面後，宣佈對方將在美國投資500億美元創造5萬份工作，主要是投資新創行業。另外，他亦希望促使蘋果在內的美國企業將生產線回流本國。而蘋果最大代工廠富士康也表態，證實正評估在美建廠的可能性，並已與美國官員進行談判，一旦傾妥，將會公佈計劃細節。

不看成本徒傷國民荷包

不少分析指，特朗普實際上是採取政治勒索的手段，威迫企業將生產線遷至美國，單計墨西哥的人工僅美國的三分之一，成本對比下相信最終受罪是美國消費者的荷包。香港付貨人委員會主席林宣武指出，對富士康將生產線移至美國存疑，因亞洲人的手指較纖細，於零件處理方面會較得心應手，相反美國人手指較粗大，不符合生產效益，故相信即使真的移至美國生產，都只會是一小部分，「做做樣而已」。

■記者 莊程敏

高樓價隱形成本打垮製造業

香港文匯報訊（記者 李昌鴻 深圳報道）去年中國內地樓價瘋狂攀升，許多廠家紛紛加入炒樓大軍，成為高樓價的受益者。堅守實業的廠家，卻因此承受更多的痛，因為高樓價推高生活必需品和消費成本，導致員工的生活壓力倍增，進而影響到工作熱情。尤其是大城市的打工仔，不少人因買不起樓萌生去意，其中不乏高層人士，不少公司因而非常頭痛。

深圳樓不足2年倍升

國橋實業集團董事長楊自然介紹，其公司位於龍華觀瀾街道，因臨近深圳北站的高鐵，受到大量投資資金的追捧，自2015年「3.30」以來，龍華許多區域的樓價從3萬元（人民幣，下同）上漲至6-7萬元，漲幅逾一倍，不僅大幅推高

員工房租的成本，也推高生活必需品和消費成本。許多員工要求公司每年必須加薪，否則便以離職要挾，令企業人工成本難以控制，也難以留住人才。

在楊自然看來，高成本和高樓價息息相關，「抑制高成本的重要方法是必須抑制高樓價，加大人才安居建設和供給，這才是切實有效降低企業高成本的重要舉措」。

無殼蝸牛萌生去意

近日流傳一則騰訊內部論壇的一次調查顯示，有近3/4的人因高樓價而動離深離深的念頭；廈門去年的年輕人口流出率達37.26%，樓價和收入的失衡是重要原因；合肥有某個3D列印技術團隊11人，近期有三名骨幹因高樓價而出走，導致公司傷筋動骨。



有調查指，近3/4的人因高樓價而動離深離深的念頭。 資料圖片

中國大學生財富價值觀調查 (上)

【編者按】“千禧一代”在中國被泛指為80後、90後，數量是美國同代人的5倍，他們的財富理念和價值觀，將主導未來10年甚至更久的經濟走向。中國大學生作為“千禧一代”中最年輕的群體，已經登上社會舞臺。洞察這一代人的消費情況，並進行引導，對中國消費結構調整具有重要意義。

2017年1月，中國高校傳媒聯盟聯合螞蟻金服旗下支付寶，就全國4000多所高校及職業院校、1000多萬在校大學生的消費資料進行了專門的梳理。這份帳單涵蓋購物、出行、理財、人際、公益等維度，同時細化了大學生關注的校際、性別、星座等方面的收支差異。

中國高校傳媒聯盟期待通過這份帳單，更好地分析大學生消費習慣、收支狀況，貼近式觀察當今大學生的消費觀、金錢觀、價值觀，對治理校園金融亂象、引導大學生樹立正確的價值觀起到更加積極的作用。

互聯網原住民生活在世界移動支付之國

兩張100元、幾張1元面值的紙幣已經在吳琳的錢包裡安安靜靜地“躺”了3周。

她記得最近一次花現金還是2016年耶誕節前，她去醫院複診，花9元掛了主任號。因為零錢不夠，她向爸爸“借”了掛號費。“我爸爸問，掛號不能用手機支付啊？我說，好像還不能。”吳琳笑著說。

吳琳是天津一所高校大三的學生，她覺得身邊的大部分同學跟自己一樣，在學校裡，“錢包天天扔宿舍，出門手機外加一張校園卡。”因為在她看來，學校裡幾乎沒有不能手機支付的地方，複印3角錢她也選擇手機支付。

“連學校裡賣糖葫蘆的小哥都能接受手機轉帳了！”那是一個不起眼兒的小推車，每串糖葫蘆4元。她坦言，離開學校去別處時自己會帶現金，以備不時之需。“不過也沒多大用，”吳琳補充道，“所以每次爸媽問錢包裡有錢嗎，我都說有。一直就那兩三百元，也不花，

可不可有嘛。”

作為互聯網原住民，大學生樂於體驗方便、快捷的新事物。而中國移動支付的普及，讓他們得以生活在一個無現金支付、講究速度和便捷的時代。

吳琳曾覺得移動支付可能只在年輕人之間流行，但現在她認為，從60後到00後都會用。父母通過支付寶給她打生活費，她陪母親去小商品批發市場發現母親都選擇用手機支付。“我姥爺都會發紅包。就是我姥爺不用，要不然我們家過年打麻將都可以不用‘毛票’了。”

據中國高校傳媒聯盟與螞蟻金服旗下支付寶聯合發佈的資料顯示，2016年中國90後移動支付占比近92%。中國大學生在支付寶上的人均支付金額(含轉帳、網購消費、發紅包、理財等資料)約為40839元，較2015年增長97%。在大學生2016年人均支付筆數前50名的高校中，浙江體育職業技術學院以人均支付925筆位列第一。這50所高校的人均支付為670筆。

四川一所高校的大四學生邵冲坦言，自己大一入學時，還需要用現金充值校園卡。但大三之後，就全面用手機支付功能進行充卡、完成各種校園繳費，包括學費、四六級考試等其他費用。

但不同的地區仍有不同的狀況。在甘肅一所高校讀書的張木認為，手機支付在自己的學校不是特別普遍。“大家習慣排隊取現金，也習慣用現金支付。”

從美國天普大學讀完研究生，陳婷選擇回國工作。校園的移動支付她一時還不能適應。7年前，她在國內讀本科的時候，校園裡都是用學生卡和現金。在美國讀書時，學校幾乎到處都刷銀行卡，“連1美金1瓶的水也是刷卡付，更方便和方便吧。”陳婷回憶，國外的校園用移動支付的地方很少。

男生也花得不少，女生追求獨立

在上海一所高校讀書的陳濤計算了一下自己2016年移動支付平臺上的花銷，總額近1.2萬，占全年花

銷的60%左右。其中，服飾方面開支占近50%，書籍開支占近10%。

“我以為買書花的錢最多，沒想到買衣服竟然花了這麼多錢。”除了網購衣服和書籍，陳濤的花銷主要用於給女朋友買禮物，“買禮物的頻率比較高，還得走心。2016年買的最貴的禮物是一支鋼筆，花了600元。”他表示，戀愛後自己的花銷明顯有所增加。不過，陳濤猜測“女生的年度總花銷會更高”。

據中國高校傳媒聯盟與螞蟻金服旗下支付寶聯合發佈的資料顯示，2016年大學生在淘寶平臺的購物中，服裝占全部支付金額的20.77%，話費占11.02%，美妝占8.04%，緊隨其後的是數碼產品、運動戶外、鞋箱包、食品、手機、家居等。同時，女大學生在淘寶平臺上的支付總筆數占全體大學生支付總筆數的56.61%，明顯高於男生的43.39%。但是在支付總金額上，女生占49.78%，略低於男生的50.22%。

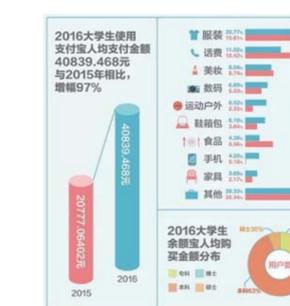
受教育水準更高的中國大學生，對自己更有規劃，獨立意識也在增強。

夏荷在陝西一所高校讀書，過去的2016年，她在移動平臺上的支付總額近1萬元，包括交通費、化妝品、衣服、寵物用品等。“最多的花銷應該是交通費，我2016年往返西安、淮南6次，加上假期旅遊的路費，總共花銷4000多元。”夏荷告訴中國青年報·中青線上記者，除了交通費，化妝品和服飾也占較大比重，不過她會控制自己每個月的花銷額度。“如果這個月買了化妝品，就不買衣服。”夏荷說，她每個月的花費大概在1000元左右。

在夏荷看來，戀愛中的女生應該經濟獨立，雖然有男朋友，但她的日常花銷沒有太大的改變。“除了家裡給的生活費，我還有獎學金和實習補貼，可以自己供得起自己。”她說。

趙瑞在2016年最大的一筆花銷是買手機，“手機是在‘雙十一’買的，花了近4000元，對我來說

還是很貴的，但比平日便宜些。”她向中國青年報·中青線上記者透露，2016年她通過移動支付消費超過1萬元，“其他的花銷用在買日用品和衣服上，有時候網購更加實惠，可以省錢呢。”趙瑞說。



儘管移動支付花銷占王鵬2016年總花銷的90%，但他幾乎不在網上購物。“8月到12月，我通過手機花銷有9000多元，主要用於交通費和充值校園卡。”王鵬是安徽一所高校的學生，他在採訪中說：“把錢充到校園卡裡，自己缺什麼就去實體店買，很方便。”不過，王鵬還是在“雙十一”進行了網購，“沒時間回家，給爸媽買了些堅果。”

南開大學文學院傳播學系主任陳鵬接受中國青年報·中青線上記者採訪時曾表示，大學生沒有固定收入，開支相對理智，所以大學生是對產品價格敏感性很強的群體，理性化程度相對較高，涉及金錢時，他們會有自己的一個考量。

吉林大學商學院副院長、教授、博士生導師金曉彤認為，大學生還沒有獨立的經濟來源，必須從自身角度進行有效地規範，樹立理性的消費觀。在消費前做好規劃，哪些東西應該買，哪些東西必須買，哪些東西可以買，哪些東西可買可不買，從而對社會資源也不會造成過大的浪費。

大學生願意為環保和公益支付

“我已經在阿拉善地區擁有一棵樹了。”朱江是甘肅一所高校的大四學生，2016年10月初，朱江開

始加入支付寶“螞蟻森林”公益行動，12月10日，他收到了一張“種樹證書”，他“養成”的“梭梭樹”將被種植到阿拉善地區。

隨著社會總財富增加，衡量社會價值的維度更多元。而中國的年輕



一代，環保和公益意識更勝以往。

很多人不瞭解的是，朱江的“梭梭樹”其實是由自己“碳帳戶”的額度捐贈而來。在支付寶用戶端裡，首期“碳帳戶”概念著重突出用戶碳減排的公益價值，“碳帳戶”被設計為一款“螞蟻森林”遊戲公益活動；用戶如果步行、地鐵出行、線上繳納水電煤氣費、網上繳交通罰單、網路掛號、網路購票等行為，就會減少相應的碳排放量，可以用來在支付寶裡養一棵虛擬的樹。“樹”長成後，項目的公益合作方會將其“買”走，在現實中種下一棵樹。

一個基於互聯網的社會模式、金融服務模式和信用體系正在出現。20多年前，林登實驗室Second life 只是一個搭建虛擬世界的嘗試。而今天，像“螞蟻森林”這樣鼓勵年輕人記錄低碳減排行為，從種一棵虛擬的樹到種一棵真實的樹，讓現實和虛擬並不想以往那樣明確區分了。今天的大學生適應這樣的世界，並樂於通過這種方式對地球和他人盡一份力。

中國高校傳媒聯盟與螞蟻金服旗下支付寶聯合發佈的資料顯示，2016年8月開通的“螞蟻森林”功能中，大學生已種下75789棵樹，每棵樹需大學生在螞蟻森林帳戶中

減排量達到17900g。其中合肥工業大學以764棵排名第一，緊隨其後的是江西科技學院664棵，安徽農業大學583棵，安徽大學477棵，南昌大學473棵，中國科學技術大學462棵。

這不是朱江第一次參與公益行動，2015年，作為學生負責人，朱江在他的學校裡組織了“康寶萊·全國大學生迷你馬拉松公益挑戰”(簡稱“迷馬”挑戰)，吸引8000人次參與，每個人完成5公里挑戰，公益支援單位就會向聽障兒童捐贈100元。這場公益跑也只是全國“迷馬”挑戰賽中的一個小節點。3年來，“迷馬”挑戰已覆蓋全國41座城市的100多所高校，共舉辦548場，超過25萬人參與挑戰，累計80余萬公里的行程，為聽障兒童募集公益基金超過1000萬，直接影響超過2000萬大學生。

“隨手的一個行為，可以做公益，何樂不為呢？”無論是線上還是線下，在朱江看來，公益已經成為大學生的一種習慣、一種生活。

據中國高校傳媒聯盟與螞蟻金服旗下支付寶聯合發佈的資料顯示，2016年大學生在公益愛心捐贈中，行走捐(用戶每走5000步，可兌換一定數額公益基金，1萬步可兌換1元，兌換步數不封頂)專案中，國家法官學院以全校學生人均捐贈次數6.21次位列第一，浙江海洋大學以4.50次位居第二。

21世紀教育研究院副院長熊丙奇表示，隨著社會近些年教育水準的提升，學校也更強調學生參與公益類服務，整個社會的公益意識都有所增強。對於大學生群體，校園裡有專門的公益社團，包括政府和公益機構的加入，外部環境的影響，大學生對社會公益的關注程度提高了。他認為大學生的公益主要體現在兩個層面，一是幫助弱勢群體，包括捐款捐物，二是參與推動社會進步的公益活動，比如反歧視、維護權利的行為等。

(未完待續)

作者：馬宇平、範雪

冠軍專欄

讓你自己成為“吸錢的利器，賺錢的品牌”(5)

舉例七：要弄明白稅法是怎麼一回事

孫、李兩人是中國人，分別送100萬美金給他們在美國的孩子買房子。

1. “你要弄明白外國人在稅法上的優缺點”：“外國人在美國財產的贈予稅，只有六萬元可以免稅”，孫先生用他在美國的存款中，轉100萬美金到孩子的帳戶中，其中94萬的部份，孫先生要繳贈予稅，稅率約50%。(註：外國人不要隨便把他美國的房子或銀行存款轉送給在美國的親友，因為超過6萬元的部份，就要付贈予稅給美國政府。)

2. “外國人把他外國的財產或現金，贈予稅美國人，沒有贈予稅的問題”：李先生從他在中國的存款中，轉100萬美金到他孩子的帳戶中，那他的100萬都不需要繳贈予稅。

3. “聰明的人可以免繳贈予稅”：如果孫先生，先把他在美國的100萬美金匯回中國，然後再由中國匯至美國孩子的帳戶中，那他的100萬就不用繳贈予稅。

4. “聰明的美國人，不要在國外置產”：如果孫先生，把他在中國100萬的房子賣掉，在中國沒有增值稅，但他在美國報稅時，就會要繳15%-25%的利得稅。

5. “如藉美國之前，先要做好財產轉移”：善用你外國人的好處，在你取得綠卡或公民前，把你與你家人在國外的財產先做轉移，可以避免許多“稅金與後悔的事”。

唐冠軍說：“入鄉要隨俗。當你申請為美國人之前，你必需要去了解當地的生活習慣、稅務、法律與政治生態，這就是你在美成功的秘訣。”

唐冠軍說：“任何人錢賺多了之後，就有許多稅務、法律與投資上的問題，這時你就要向律師、會計師、理財師，投資顧問等請教了。”

唐冠軍說：“半桶水的富翁，最容易產生稅法問題或已經觸犯稅法。反而是TOP 5%的大富翁沒有稅法問題，因為他們請了最好、最強、最棒的律師、會計師、理財師。”

*編者按：本文僅供參考之用，並不構成要約、招攬或邀請、誘使、任何不論種類或形式之申述或訂立任何建議及推薦，讀者務請運用個人獨立思考能力，自行作出投資決定，如相關建議招攬損失，概與編者及作者無涉。

如何提高投資報酬率

如何提高投資報酬率，有下列幾種可行辦法：一：降低出資比例二：提高獲利金額

一：降低出資比例——如果最終的獲利是一個固定的數字，那麼降低出資比例，就可提高投資報酬率。例如：一幢100萬的房子在十年內，可以讓你賺到100萬

師、理財師，投資顧問等請教了。”

唐冠軍說：“半桶水的富翁，最容易產生稅法問題或已經觸犯稅法。反而是TOP 5%的大富翁沒有稅法問題，因為他們請了最好、最強、最棒的律師、會計師、理財師。”

*編者按：本文僅供參考之用，並不構成要約、招攬或邀請、誘使、任何不論種類或形式之申述或訂立任何建議及推薦，讀者務請運用個人獨立思考能力，自行作出投資決定，如相關建議招攬損失，概與編者及作者無涉。

如何提高投資報酬率

如何提高投資報酬率，有下列幾種可行辦法：一：降低出資比例二：提高獲利金額

一：降低出資比例——如果最終的獲利是一個固定的數字，那麼降低出資比例，就可提高投資報酬率。例如：一幢100萬的房子在十年內，可以讓你賺到100萬

二：提高獲利金額——如果最終的獲利不是一個固定的數字，那麼你可以利用如何提高獲利金額或提高房子本身價值，這樣你的投資報酬率就不同了。

例如：如果你出資50萬，買了100萬的房子，十年後可以讓你賺到xxx萬元

1. 如果你可以賺到50萬，那你的投資報酬率是100%

2. 如果你可以賺到100萬，那你的投資報酬率是200%

3. 如果你可以賺到200萬，那你的投資報酬率是400%

1. 如果你出資10萬，那你的投資報酬率是1000%

2. 如果你出資20萬，那你的投資報酬率是500%

3. 如果你出資50萬，那你的投資報酬率是200%

4. 如果你出資100萬，那你的投資報酬率是100%

二：提高獲利金額——如果最終的獲利不是一個固定的數字，那麼你可以利用如何提高獲利金額或提高房子本身價值，這樣你的投資報酬率就不同了。

例如：如果你出資50萬，買了100萬的房子，十年後可以讓你賺到xxx萬元

1. 如果你可以賺到50萬，那你的投資報酬率是100%

2. 如果你可以賺到100萬，那你的投資報酬率是200%

3. 如果你可以賺到200萬，那你的投資報酬率是400%

例如：如果你出資50萬，買了一幢100萬的房子，在3年後你賺到50萬元，你可以利用稅法上對本國人的稅務優惠，享受免稅的好處，這樣一來，等於變相提高你的投資報酬率。

1. 自己住的房子(夫婦二人可以享受50萬免稅額。一生可以多次享用)

2. 善用贈與稅、遺產稅的免稅額的規定，來合法轉移財產。

3. 如果你的房產是用公司名字登記的，你可享受到許多不同的稅務優惠，如：信託基金、LLC、CORP、Family trust、Real Estate IRA、SEP IRA、Simple IRA、ROTH IRA、Tradition IRA、SELF Direction IRA、在國外註冊冊、1031交換。

最容易忽略的投資問題

最容易忽略的十個投資問題有：

一：全面觀、世界觀——投資項目

例如：如果你出資50萬，買了一幢100萬的房子，在3年後你賺到50萬元，你可以利用稅法上對本國人的稅務優惠，享受免稅的好處，這樣一來，等於變相提高你的投資報酬率。

1. 自己住的房子(夫婦二人可以享受50萬免稅額。一生可以多次享用)

2. 善用贈與稅、遺產稅的免稅額的規定，來合法轉移財產。

3. 如果你的房產是用公司名字登記的，你可享受到許多不同的稅務優惠，如：信託基金、LLC、CORP、Family trust、Real Estate IRA、SEP IRA、Simple IRA、ROTH IRA、Tradition IRA、SELF Direction IRA、在國外註冊冊、1031交換。

最容易忽略的投資問題

最容易忽略的十個投資問題有：

一：全面觀、世界觀——投資項目

與投資方法有很多不同的選擇，所以你不要局限於某一個小區塊中，而是要有全面觀與世界觀才行。在你做出投資之前，你不可以做一個井底之蛙，看不清楚大方向與大環境。

二：機會成本——任何一個你想得到的東西，你都為它們要付出代價，如果你想得到A，你就得失去B，那麼B就是你得到A的所要付出的機會成本。如果你想同時得到A與B，你就得失去C，那麼C就是你想到A與B的所要付出的機會成本。世界上最貴的機成本不是金錢(利潤)而是時間(機遇)與青春(健康)。

(未完待續)

作者：唐冠軍，資深房地產投資專家

電話：1 626 347 9459

Email: sugarsweettang@yahoo.com

A+ 愛家地產與貸款公司
01428773

Tom 唐冠軍
+1.626.347.9459

CALBRE # 00908416 三十年全職地產經紀人

30年資深地產經紀人

12年地產專欄作家

10年「冠軍教室」講師

4本投資理財暢銷書作者

www.tangchampion.net

30年資深經紀人 信譽可靠

買屋、賣屋請找我。房源最多，服務最好，經驗最豐富，有強大團隊「買屋、貸款、招租、管理、維修、收租」一條龍服務，保證滿意。

「如何成為房地產投資達人」，2小時免費教學

歡迎您參加「買屋、賣屋 實務班」，唐老師親授

17462 Colima Rd. Rowland Hts. CA91748

 Eastvale市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$530,800 4房3浴, 2005年建, 室內3543呎, 地大6098呎	 Eastvale市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$499,900 4房3浴, 2002年建, 室內2643呎, 地大6534呎	 核桃市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$888,000 3房3浴, 1987年建, 室內1811呎, 地大9838呎	 核桃市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$1,580,000 5房6浴, 1989年建, 室內4112呎, 地大35681呎	 羅蘭崗市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$818,000 5房4浴, 1992年建, 室內2712呎, 地大6857呎	 羅蘭崗市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$1,098,000 4房3浴, 1993年建, 室內3307呎, 地大9393呎	 鑽石吧市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$708,000 3房3浴, 1989年建, 室內1546呎, 地大6845呎	 鑽石吧市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$1,828,000 5房4浴, 1980年建, 室內4610呎, 地大57812呎	 奇洛崗市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$569,000 3房3浴, 1992年建, 室內1655呎, 地大3441呎
 奇洛崗市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$890,000 3房3浴, 1992年建, 室內1655呎, 地大3441呎	 Yorba Linda市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$900,000 4房3浴, 1989年建, 室內2796呎, 地大5664呎	 Yorba Linda市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$949,000 4房3浴, 1984年建, 室內3453呎, 地大10400呎	 Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$599,900 4房3浴, 1991年建, 室內2433呎, 地大10700呎	 Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$575,000 5房3浴, 1990年建, 室內2623呎, 地大13154呎	 哈仙達崗市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$758,000 4房3浴, 1959年建, 室內2700呎, 地大19180呎	 哈仙達崗市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$1,200,000 4房3浴, 1997年建, 室內3650呎, 地大15275呎	 Chino市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$598,000 5房3浴, 2006年建, 室內3132呎, 地大7272呎	 Chino市 全新豪宅 好學區 售價 \$620,300 4房3浴, 2017年建, 室內2995呎, 地大5805呎

中華商報集團旗下中華商報，中華地產，國際地產雜誌，家園雜誌，美國房產網因業務擴展招聘如下人員：

一、報紙雜誌銷售

1. 要求口齒伶俐，有3年銷售工作經驗
2. 工作努力上進有責任心有衝力
3. 工作五天，工作環境佳
4. 熟練電腦使用，中英文流利
5. 底薪+高佣金+Bonus

二、美國房產網銷售

1. 熱愛互聯網行業，有2年以上銷售工作經驗
2. 熟練使用微信、Linked等社交軟件
3. 工作五天，工作環境佳
4. 熟練電腦使用，中英文流利

三、辦公室助理

1. 收發電子郵件，郵局寄件。
2. 負責各部門的文件、資料的收發轉遞工作。
3. 恪守保密原則，不散佈工作中接觸的公司資料。
4. 負責公司會議記錄及整理存檔、發放。
5. 整理公司客戶信息、合約、發票等資料並存檔。
6. 完成交辦的其它任務和各種應急事務的處理。

四、美工

1. 熟練使用Photoshop等設計軟件
2. 有1年以上廣告設計經驗
3. 有網站美工經驗，懂Html 5者優先
4. 可全職或兼職

以上職位要求有合法工作身份，
工作地點 15713 Valley Blvd.,
City of Industry CA 91744

有意者請簡歷到：eric@chinesebiznews.com
或致電：9096897777 Eric

Position Title: Staff Accountant

Position Duties:

1. prepare monthly journal entries, general ledgers and financial statements in accordance with US GAAP;
2. prepare quarterly sales or use tax returns;
3. prepare quarterly wage reports;
4. prepare income tax returns for individual and business clients;
5. audit financial records and ensure accuracy for tax reporting;
6. perform bank reconciliation;

7. keep and manage financial records for assigned funds, fees and expenses, and prepare month-end reports for clients;
8. review financial information on budgets, expenses, cash flow, assets and liabilities to estimate tax obligations and to maximize profits.

Position Requirements:

Master degree with concentration in accounting, plus 6 months on-job work experience.

Pay Rate: \$63,086/year

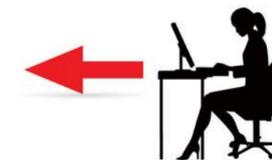
Where to Apply:

Han Fei Hsu, Partner
Hsu, Yim, Leung & Koo LLP
3223 Del Mar Avenue,
Suite 200, Rosemead,
CA 91770

Email:

kevinhsu@hylkcpas.com

招聘招生



房屋租售



〈老中醫秘方保健〉

牛皮癬，帶狀疱疹，甲狀腺炎，前列腺炎，各種腫瘤。便秘潤腸茶。固本保健，價格合理。

青島老中醫 Las Vages
917 293 5467

房東無煩惱

房客未履約，拖欠租金，房東如何運用法律驅趕房客並且能保護房東的權利，本公司有專業的團隊為您解決民房與商業帶來的各種問題。

張小姐
請電: 626-500-7685

自己走得放心
讓家人感到安心
後世子孫的榮耀
預購風水福地

Wilson 林
精通: 國、粵、潮州、英語

(626) 759-4711
分期付款, 不查收入與信用

武術養生師傅 李健忠 傳授

傳授巨擘名師梁天柱的少林佛家養生氣功飛龍棍

大小連環拳、十八羅漢拳、太子拳
猛虎下山、龍虎相會、少林棍法
雙頭棍、飛龍棍、養生氣功
平血功、養肺功、和胃健脾功

分享健康·教你美麗/健康養生之道
951-443-7428 微信: David13558

李健忠
探出華人 武術養生大師

品牌代理

全職半職
626 271 5578
lucky333.kyani.net

招聘

僱傭全職工作，歐文頻譜和福勒斯特湖附近，光和電子裝配製造，工作時間7點到三點半，每周40小時。感興趣的應聘者請短信或發電子郵件簡歷，如果你有任何問題給我打電話。

660 693 3699
ocfltrate@gmail.com

太平洋商務諮詢職業介紹中心

PACIFIC BIZ CONSULTING EMPLOYMENT AGENCY
留學簽證 職業介紹 商務旅遊 月樓培訓
代辦身份 婚姻介紹 旅遊地接 機場接送
代辦駕照 庇護證卡 轉換身份

626-248-0760 · 626-623-2152
E-mail: happywanglan@gmail.com QQ: 1035962777
1710 S. Del Mar Ave., #210, San Gabriel, CA 91776
Cindy Wang

協助申請大學獎學金

專業培訓高爾夫、網球
15歲以下 Wechat: Sing 2 learn
地點: Chino Anthony Chang
909-225-8018 張 Line: Sing 2 Learn

招聘招生

找腎源

我洗腎2年,27歲,碩士剛畢業,加大醫院獲保險換腎. 尋幫找腎人士或捐腎義士
818-484-0062
Email: kjjyq@sina.com

裝修裝潢



新建加建繪圖

新博士, AB照, 各種設計師, 專業團隊
30年經驗, 豪宅裝修, 工種齊全
畫圖審批, 百萬保險
台灣工程
電話: 626-780-8458

低廉通管

精修水電
熱水器 絞碎機
測漏 馬桶
水龍頭 電燈
626-498-8931

癌症 會不再是不治之症

一神奇的“美國靈草百消丹”

使癌細胞缺乏營養而枯萎死亡 使正常細胞健康生長 提高抗病能力

研究成果: “美國靈草百消丹”有30多種系列, 特別是對乳癌、肝、胃、肺、淋巴、腦、子宮、卵巢癌等, 可幫助關節痛, 神經痛, 退化性關節炎肩頸腰腿及痛風均很好作用。服用2-3次見效。純中藥無任何添加劑放心使用。

孫德玉
中醫師
國際食品營養師
中藥藥學教授
美國保健食品
醫藥協會理事

電話/傳真: 626-279-6569 免費諮詢 免費講座 上網訂購 免費郵寄
手機: 626-780-9038 www.sunsnu.com 地址: 10042 Garvey Ave, El Monte, CA 91733

穗寶床墊家具

連續12年被評為中國最佳品牌
· 椰棕 · 標準特硬 · 舒適和豪華型
臥室 · 客廳 · 餐廳等家具組合
全美送/發貨, 來電查詢
(626) 551-8989 www.suibaus.com
地址: 9163 Las Tunas Dr., Temple City, CA 91780

老中家私

626-571-8338
地址: 9255 Telstar Ave #B, El Monte, CA 91731

免費刷卡機

20多年誠信經營 服務費用最優
免費評估賬單, 提供減免方案, 申請即送商業名片+網站設計+免費廣告! 轉來本公司, 可替您支付違約金。
更多優惠請電: Amy
626-537-6384

自動水餃機

全新全功能不銹鋼水餃機, 每小時可以自動生產3000顆水餃, 餃皮大小厚度可以按需求自動調節, 適合創業人士使用! 售價: \$6000
誠意請電或微信
黃先生 626-428-5584

精美裝修

地板油漆 · 廚房櫥櫃
理石台面 · 浴室改建
請電張力:
626-927-7715

安順接送服務

機場 · 車站 · 碼頭 · 景點 · 購物
長短包車 · 全新七座 · 豪華八座
百萬保險 · 商業牌照TCP#34829
安心乘搭 順利到達
626-715-2781 梁先生
626-715-2872 梁太太

會計稅務

特惠報稅
公司成立
薪資服務
簽發1099, W2
626-287-1165
4124 Rosemead Bl. #D
Rosemead, CA 91770

Budincich Chiropractic Acupuncture

30年德國西醫及針灸臨床經驗。
· 加州針灸執照。
· 中西醫診斷。
· 主治各種痛症。
· 多種疑難雜症。
· 一流骨質醫師團隊。
接受工傷, 車禍, PPO。
626-215-8172 626-792-3390
140 N Hill Ave. Pasadena. CA 91106

汪家杰中醫診所

持本優惠券針灸中藥每次優惠
\$10
電話: 626-401-0787
10728 E. ramona Blvd. #E,
El Monte, Ca 91731

海路交通運輸保險公司

我們提供美國海關保證金
美國國內國際進出口貨物運輸保險
包括 海运 空运 鐵路
公路 個人 公司
的運輸保險
Office: 626-283-4729
Cell: 626-272-6019
sara@sealinkinsurance.com

幸福成人情趣店

本公司為華人22年服務, 經驗豐富, 信用可靠
· 2015新到日本強力偉哥, 20分鐘見效, 無副作用, 高血壓、糖尿病、心臟病、78-80歲一切可用
· 新到日本偉妹 性冷感藥 無色無味 一小時見效
· 新到2015催情水15分鐘見效
· 美國3分鐘高潮潤滑劑, 有美國FDA藥物特許
· 男用女備寵物震動、搖動按摩棒, 多種成人用品:
特別保險套、神油、事後五天避孕丸
· 新到台灣“李宗瑞”(共38集)及韓國明星黃寶蓮DVD (美國銀行對面)
· 2015新到日本強力西力士30分鐘見效
七天營業
11AM-8PM
626-309-0666
9536 Las Tunas Dr
Temple City CA 91780
人生有錢日, 今日不享受, 何時再享受?

Nameta g \$2起

胸牌 菜牌 桌牌
牌匾 獎章 圖章
626-287-1165
4124 Rosemead Bl. #D
Rosemead, CA 91770

The Salon Focus 周年慶

聚焦點
发廊
@kevization 5801 Temple City Blvd. Temple City, CA 91780
憑此報紙第一次可享受20% Off

完美婚宴介紹所

大陸本地、相親結婚
優質會員、緣定一生
婚友介紹、服務認真
請洽: 關小姐
626-300-8328
Cell: 626-354-8233 Fax: 626-288-8828
8966 E GARVEY AVE., #G,
ROSEMEAD CA 91770

信用修整+債務減免

個人信用上任務壞記錄, 凡破產、信用被盜、銀行黑名單、遲付款、被追債、法院判決或法拍記錄、查詢過多等等不良記錄修補加分, 新移民幫建立好信用至700分起
資深律師團隊替您解難。各種債務減免凡個人或公司卡債及欠款、賭債、官司判賠可減免債務達70%以上
熱線: 626-582-8849

誠徵生意合作夥伴

跨國公司產品遠銷60個國家
現徵合作夥伴, 按單分成, 利潤高, 有錢途, 有中港台美加人脈, 賺錢更快, 免費培訓。
適合新移民店主
有志創業者亦可兼職做
詳電: 626-374-8693

招募股東

投資中醫大學分校
診療中心連鎖企業
909-279-1658

美國奧林匹克高爾夫球和網球訓練中心

Anthony Chang 張勇教授親自傳授秘訣
Anthony 是美國 SUGTF&USPTF 專業教練
請查 www.QiGongGoif.com -- 按coach ac
理想年齡6至14歲 18歲以上可以申請學生簽證(I-20)
最低目標保證獲得大學獎學金
最高的目標贏得世界 Olympic 冠軍
見證者 Sally: 909-198-6695
請電 909-225-8018

小劉裝修

★ 理石製作 ★ 框櫃安裝
★ 地板瓷磚 ★ 浴室改造
★ 油漆 Free Estimate
小劉 (626) 202-9653

Asc 365 International Ltd

是一家多業務品種, 多元化的集團進出口
產品與技術, 科研與生產並行的綜合性商
貿公司, 主營絲綢印刷機, 烘乾機, 曬版機,
燙畫機, 移印機, 燙金機等特種印刷材料和
設備, 產品可銷往世界各地
www.asc365.com
(626) 802-4791
(626) 415-6138

分類廣告刊登價格表

尺寸/黑白	一個月	三個月	六個月	一年	尺寸/彩色	一個月	三個月	六個月	一年
2x2	\$40	\$100	\$170	\$240	2x2	\$60	\$150	\$255	\$360
2x4	\$70	\$170	\$300	\$450	2x4	\$105	\$255	\$450	\$680

擁有強大的讀者群, 美中雙邊發行的華文媒體
廣告效果最大 歡迎刊登

電話: 626-330-5838

傳真: 888-588-3431

電子郵件: eric@chinesebiznews.com

支票抬頭請寫: Tyloon Media Corp

接受信用卡:



15713 Valley Blvd., City of Industry, CA 91744

分類廣告刊登規則

1. 預付廣告費。中途停刊不退款, 如有餘款將保留一年。
2. 每單元 (2x2) 標題不得超過6個漢字, 內容不得超過60個漢字。
3. 本報要求客戶提供真實信息。
4. 本報所刊登廣告內容, 如涉及任何法律問題, 本報恕不負責。

溫籍書畫家方炯作品展在洛舉行

義賣募集善款支持中美合作溫州肯恩大學發展

【本報記者葉濤洛杉磯報導】由中美合作溫州肯恩大學及洛杉磯溫州商會共同主辦的溫籍書畫家畫展巡展第一期，於1月13日在洛杉磯藝站美術館舉行開幕儀式，這次畫展是由溫籍書畫家方炯先生捐贈他的書畫作品近100幅，義賣所得將捐給溫州肯恩大學發展基金會。美國中華商報及海外僑胞文化傳承基地在協辦單位之列。

中國駐洛杉磯總領館盧明會領事、聖蓋博市長廖欽和、蒙市市議員陳謙新與林達堅、美國華人社團大聯盟主席林滄花、美華總主席李社潮、美僑聯主席馬樹榮等民選官員及僑團代表出席。專程前來出席此次活動的溫州肯恩大學校友會秘書長朱海娜代表校方對方炯先生為該校教育發展所作出的貢獻表示由衷的感謝。

據朱海娜介紹，溫州肯恩大學是由中國國家主席習近平親自牽頭，由美國肯恩大學與溫州大學合作創辦的大學。2006年5月8日，習近平親自出席在美國肯恩大學舉行的合作創辦溫州肯恩大學的簽約儀式，並作重要講話。作為浙江省和美國新澤西州友好省州合作項目，教育部把籌建溫州肯恩大學列為擴大教育開放、以開放促改革的中外合作辦學重大項目之一。

洛杉磯溫州商會會長林選棟表示，該商會和溫州肯恩大學舉行了多次協調會議，為舉辦這次活動進行了精心準備，主要目的是為中美文化藝術交流、為加深中美兩國人民的互相了解和友誼、為家鄉學子



能接觸到中美兩國優質教育資源、為支持家鄉教育事業發展做出貢獻。他強調溫州人吃苦耐勞，但教育水平還有待提高，因此舉行義賣活動捐助教育，讓溫州的教育更具活力，溫州子弟更具競爭力。

中國駐洛杉磯總領館盧明會領事首先對方炯書畫展的成功舉辦表示祝賀，感謝促成此次活動的僑團和僑領。他說方炯先生的作品展現了高超的文化造詣，體現了傳統中國文化，有利於提高民眾的文化修養，他希望這類活動可以多多舉辦，並

預祝大家新春快樂。

方炯先生出生書香門第，是一個典型的書畫家族。其父方子言先生是旅溫溫籍畫家，1946-1948年在上海舉辦過二次《方子言個人畫展》，當時國畫大師張大千先生專題撰文評價：“永嘉方君子言、早歲即致力繪畫，畧勤幼鑲而不捨，三十餘載如一日。舉凡山水人物花卉翎毛走獸蟲介，規夫前賢而能別樹一幟。”；方炯先生自己5歲開始學習書法，10歲學畫，先跟父親學習書畫，後拜師金石家方介堪、畫家蘇味朔、戴學正、林曉丹、李天行等先生學書法、國畫與西畫。



1973年，方炯又蒙恩師方介堪先生安排，持其親題《鴻雪集》畫冊，去拜訪中國畫壇名家朱屺瞻、王個移、唐云、程十發、楊之光、葉豐、劉旦宅等多位大師，得到大師們的指點與贈送的書畫。方炯先生的書法作品很具特色，如行雲流水，一氣呵成，每個字看起來都是“很有生命力的、活的”，他的書法作品裡彷彿都蘊含了對人生的不同感悟。其山水畫和走獸畫也是用筆獨到，流暢大氣。

方炯先生的夫人朱麗華女士，師從葉玉昶、吳永良、王德惠諸位老師，擅長中國花鳥畫，畫風如其人，



清新雅緻且充滿靈秀之氣。此次也選送多幅珍藏的作品參展。

方炯先生在接受本報記者專訪時表示，近十幾年來，他和妻子朱麗華在美國洛杉磯過而充實自在的退休生活，但是心裡一直懷著對故土的感恩之意與思念之情，特別關注溫州藝術教育事業的發展。他還向本報記者詳細講述這次作品的緣起。

2013年11月，方炯先生以高級顧問身份，攜妻子參加了美國加州溫州同鄉會組織的回鄉感恩之旅，期間訪問了溫州市特殊教育學校，並參與資助該校啞啞學生傳承和發揚溫州民間雕刻、剪紙等優秀傳統工藝。

2014年6月，經過近半年時間的精心籌備，《書畫家族筆墨傳香—方子言、方炯、朱麗華的書畫聯展》在我的母校溫州藝術學校（溫州第七中學）舉行，展出的作品包括父親方子言、我本人以及妻子朱麗華的書畫作品。隨後，我在母校開設了每週一次的書法興趣班，除了學生之外，還有三位老師一直在課堂旁聽。

應溫州肯恩大學的盛情邀請，方炯先生在2015年再次回到溫州，受聘擔任該校藝術設計系榮譽教授，參與創建溫州肯恩大學中美書畫藝術研究院，並給年輕學生們講授書

畫藝術，溫州藝校的三位老師聞訊繼續前來旁聽，即便在我離開溫州回美國後還是通過微信保持每月兩次的“遠程輔導”。

在這個過程中，方炯先生逐漸探索出以“國粹書法結合國粹唐詩”提高孩子們學習興趣的做法，於是精選二十多首比較具有正能量而且相對通俗易懂的唐詩，配寫自己最擅長的行草書法。考慮到海外華僑子女的需要，又專門請人把每篇入

選的唐詩翻譯為英文。經過一年多的教學實踐以及廣泛交流，這些唐詩書法作品逐漸形成了鮮明的特色，也得到了不少人士的認可和讚賞。

方炯先生最後對本報記者說，“這次作品展是我書畫藝術生命中的一個重要里程碑。為了家鄉的藝術教育事業，我願意發揮餘熱獻上愛心，將我學到的書畫藝術知識，傳遞給年輕的學子。”



奇諾崗全新無敵城市景觀別墅出售 學區房 626.677.6488

QQ / 微信: 2475051295 微信公眾號: meiguorealty

戶型1 售 \$797,175起	戶型2 售 \$837,900起	戶型3 售 \$875,187起	戶型4 售 \$925,620起	戶型5 售 \$941,525起
--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

難以置信 - 微信海外認證公眾號開通啦 分享中國巨大的消費市場

海外企業或海外營銷團隊可以申請開通美國公司 實現海外微信的實名公眾號認證了!

美國微信公眾號，實名面向海外企業和海外華人開啓

新註冊：需提供美國註冊公司的營業執照，即可操作申請!

國內公眾號轉到美國：需提供美國註冊公司的營業執照，我們來幫你操作!

海外微信公眾號 將是您面向中國推廣自己的最好平臺!

Cell: (626) 330-5838 Email: admin@emeiju.us

擁有一個海外微信認證公眾號，讓海內外的國人享受你的實名服務 讓更多華人直接認識你，走近你，需要你，離不開你!

聖蓋博市長廖欽和力拼競選連任

【本報記者紀君聖蓋博報導】1月14日，聖蓋博市長廖欽和(Chin Ho Liao)在新開張的選辦公室前舉行競選造勢活動，美國國會議員趙美心、洛杉磯教委會理事伍國慶等官員與眾多團體的代表前來表達支持。

廖欽和指出，在四年前參選市議員時遇到不少波折，但他堅持不懈從而當選。上任後他在道路修繕、加強治安以及促進經濟發展等方面做了積極努力，取得不少有目共睹的成效。他希望這次選舉成功，希望再有幾年時間，把手頭為大家設計的項目完成，包括新的酒店營業，整修道路，打造更濃厚的藝術氛圍

等等，讓城市更有活力、居民更加快樂。

廖欽和承諾，他這次當選後將繼續致力於聖蓋博市的道路修繕與經濟發展。今年聖蓋博還有一個酒店落成，酒店會給城市帶來200萬美元的收入，這個收入將用於當地警察局的建設。同時，他還支持建設老年公寓，計劃修建一個100個單位的老年公寓來為當地的老年人服務，縮短申請老年公寓的等待時間。

趙美心表示，廖欽和傾聽民意，所以絕對支持他連任。因為聖市需要他繼續為民服務。過去四年大家親眼目睹他的政績，他親力親為，社區到處可以看到他的蹤影。這次聖蓋博市議員競選有很多候選人，是一場非常艱難的選舉，希望更多華裔選民出來投票，支持廖欽和能再次當選市議員。

出席造勢活動的多個團體代表表示，自廖欽和當選聖蓋博市市長後，

通過這幾年的辛勤努力，聖蓋博市面貌煥然一新，社區教育、治安、房地產等得到很大改良，市政建設日新月異，聖蓋博市從默默無聞的小城變成了一知名城市。大家公認廖欽和市長是一位德才兼備的城市領導者。他的愛心付出和卓越的領導、決斷能力，得到社會各界，包括主流和各少數民族裔的讚賞和支持。

近來全力為廖欽和拉票的美中藝術家聯合會執行會長楊建立表示，廖欽和市長自就任以來，一直為社區居民服務，尤其在藝術界，廖欽和市長對藝術活動極為支持，組織了十幾場免費的音樂會、電影放映等活動豐富社區生活。他呼籲聖蓋博市民把手中神聖的一票投給廖欽和市長，同時也請支持廖欽和市長的非聖蓋博市朋友，動員認識的聖蓋博市民把神聖的一票投給廖欽和市長。

據了解，聖蓋博市選舉日期為3月7日(週二)，市議員現有七位候選人：廖欽和(Chin Ho Liao)、



Menchaca)、托爾(Mario De La Torre)、包爾斯(Scott Bowls)、福爾(Anthony Faure)、及華裔陳履正(Eric Chan)。



“歡樂春節”慶祝活動再次走進洛杉磯

【本報訊】1月13日，2017“歡樂春節”系列慶祝活動走進洛杉磯新聞發佈會在中國駐洛杉磯總領事館舉行。中國駐洛杉磯總領事館文化參贊古今、文化領事王瑾在發佈會上介紹活動詳情。

由中國文化部主辦的“歡樂春節”活動已經連續舉辦了七年，2016年在140個國家舉辦了2100場活動，超過2.5億人參與，春節已經成為世界各國人民的共同節日。

古今表示，春節是全球華人最重要的傳統節日，擁有4000餘年的歷史。春節這幾年在美國越來越流行，特別在南加州年味越來越濃，活動和參與人數越來越多，現象可喜。春節在美國的流行如同美國迪斯尼

動畫在中國的傳播，是兩國人民互相欣賞優秀文化的體現。文化交流能夠促進兩國人民的了解和理解，加深彼此友誼。中美兩國都是文化大國，文化交流不僅帶來文化藝術分享，也可促進互相學習，共同為提高、繁榮世界文明做出貢獻。

王瑾指出，春節文化所倡導的天人合一、家庭和睦、世界和平的價值理念贏得各國人民的歡迎與喜愛，她希望洛杉磯及週邊地區的民眾積極參與。目前在洛杉磯藝術博覽會上，中國藝術品大受歡迎，已經達成近百萬美元的購買意向，而也有越來越的人參與到慶祝春節活動。

據王瑾介紹，本次系列活動由四部分組成。分別是在1月11日至15日舉行的洛杉磯藝術博覽會上推出“中國展區”；在1月21日將在洛杉磯比華利山市的賽班劇院拉開帷幕的“歡樂春節·魅力北京”；在1月22日的“歡樂春節·金雞南孚”的迎新晚會；在1月25日至2月5日在洛杉磯及週邊地區的杭州歌劇舞劇系列演出活動。



大莊家渡假村 金雞好運慶新年

【本報訊】大莊家賭場渡假村隆重呈獻新春賀歲\$100,000 幸運大抽獎，會員凡於1月28日大年初一上午8時開始至2月19日下午5時期間，賺取每個積分均可贏取抽獎機會。頭獎為韓亞航空公司(Asiana Airline)雙程亞洲來回機票，還有Easyplay獎賞。抽獎日期為2月5日、12日及19日連續三週的周日舉行，抽獎名單將於當晚6時揭曉，每個抽獎日均會抽出10位幸運兒贏取雙程亞洲來回機票，以及8位幸運兒贏取\$500 EasyPlay獎賞，總之多玩多賞。

除此之外，還有連串幸運抽獎及慶祝活動，“好運紅包”大抽獎將為每位幸運玩家帶來好運連年。2月份每逢週四下午1時至晚上9時，“大莊家”會員只要以會員卡在活動推廣亭刷卡一次，將可贏取最高達\$1,000輕鬆樂Easyplay獎賞。所有活動詳細規條請洽“大莊家”會員中心。

1月28日大年初一晚6時，為慶祝農曆新年，將有醒獅匯演的活動。代表著吉祥與好運的“醒獅”將由“大莊家”賭場北面入口處開始，接著醒獅隊伍將會轉入賭場，圍繞整個賭場大廳展開精彩的演出，並有“大莊家賭場渡假村”的行政高層們將隨著醒獅表演的步伐沿路向賓客派發紅包，讓大家在這些在傳統中代表幸運的紅包餵給金雞，祈福新年行大運。

「好運紅包」幸運大抽獎

2月份的星期四
刷您的會員卡就有機會中獎
贏取高達
\$1,000 EasyPlay獎賞
1pm - 9pm

如欲在農曆新年期間享受傳統賀年美食，歡迎蒞臨位於“大莊家”的兩所傳統亞洲美食餐館 Bamboo 餐廳或 Blazing Noodles 餐廳。在這個農曆新年的週末，Blazing Noodles 餐廳特備四道最受歡迎的賀年美食：清蒸游水魚配薑蔥醬油青蔥及香菜；豉椒洋蔥炒原隻龍蝦，秘製叉燒長壽麵、伴青瓜及洋蔥，精心砲製傳統砂鍋紅燒雞配新鮮香菇及馬蹄等。Bamboo 餐廳將供應的兩道傳統越南賀年美食：椰香魚露豬蹄滷蛋，酸子醬炒龍蝦。

大莊家渡假村為慶祝這個新春佳節，將以傳統新年佈置為主題。包括喜氣洋洋的大紅燈籠、亞洲風格的橋樑、春意盎然的桃花、傳統書法題詞等，讓大家在節日歡樂的氣氛作背景為家人拍全家福或自拍。

更多詳情，請瀏覽 www.pechanga.com

醒獅賀新歲匯演

1月28日
晚上6時開始
由賭場北面入口處開始
一直進入賭場內舉行

新春賀歲

\$100,000 幸運大抽獎

贏取雙程亞洲來回機票*及EASYPLAY®

歡迎所有「大莊家」會員蒞臨參加抽獎
賺取的每個積分均可贏取抽獎機會
由2017年1月28日上午8時至2月19日下午5時
抽獎日期：2月5日、12日及19日(星期日)

每週！

8位幸運兒贏取\$500 EASYPLAY獎賞
10位幸運兒贏取韓亞航空公司(ASIANA AIRLINES)雙程機票兩張*

抽獎名單在晚上6時公佈·多玩多賞

大莊家賭場渡假村恭祝各位：

金雞好運慶新春

彩鳳歡鳴迎新歲

醒獅賀新歲匯演

1月28日
晚上6時開始
由賭場北面入口處開始
一直進入賭場內舉行

大莊家賭場渡假村

PECHANGA

RESORT & CASINO

與朋友分享 [f](#) [t](#) [i](#) [v](#) [e](#)

*韓亞航空公司(Asiana Airlines)機票價值\$3,000之禮券。此活動適用於所有「大莊家」會員參加。得獎者不需在現場亦可贏獎。必須使用會員卡方可參加抽獎活動。抽獎機會根據參加者在活動期內玩樂時所賺取的積分而定。不包括實果及撲克娛樂。詳情請洽大莊家會員中心。必須年滿21歲或以上方可參加此項活動。問題請傳援助熱線：1.800.522.4700。「大莊家賭場渡假村」保留最終決定權。

877.711.2946 | PECHANGA.COM
45000 PECHANGA PARKWAY | I-15 • TEMECULA

橙縣

市場狀況會議

2017年1月26日

會議請於2017年1月26日星期四參加“RENTV”第二屆橙縣商業地產市場大會。會議將有一個專家陣容，提供一個深入的概述有關於辦公室，零售，工業和多元文化市場。

Steven Bloom 电话：310-242-8613 Rentv.com

到場時間：Thursday, January 26, 2017 7:30 AM to 12:00 PM PST Email: sbloom@rentv.com
具體地址：HILTON IRVINE/ORANGE COUNTY AIRPORT 18800 MacArthur Blvd Irvine, CA 92612

黃金時機，投資假日酒店

售價\$14,000,000

預估年營業額：超過\$5,000,000
精裝修：近\$3,300,000
升值潛力巨大
擁有11,058平方尺的超大會展中心
適合大型公司舉辦大型年會及商務活動

臨近機場199個房間的全方位服務酒店

858-633-1874 909-524-9479

EMAIL: abrutocao@rosanopartners.com
wlam@rosanopartners.com

酒店特色：
 获奖餐厅休息室·大宴会厅
 商务中心·健身中心
 室內游泳和旋渦水疗中心
 客人洗衣設施·各式各樣的商舖

中華商報傳媒集團 洛杉磯總社 15713 Valley Blvd., City of Industry, CA 91744 廣告刊登熱線 626-215-0179 傳真 888-588-3431 editor@chinesebiznews.com 專業的美國房地產搜索平台 美國手機房產網：http://m.fangchan.us/